

ARTE ESPAÑOL

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats



REVISTA DE LA SOCIEDAD DE AMIGOS DEL ARTE

AÑO VI.—TOMO III.—NÚMERO 9
1917.—CUARTO TRIMESTRE

IMPRENTA DE BERNARDO
RODRÍGUEZ.—CALLE DEL
BARQUILLO, 8.—MADRID

SUMARIO

Páginas.

CONDE DE LAS NAVAS. — De «re ligatoria»	497
P. GUILLERMO ANTOLÍN. — Don Gabriel Palencia, pintor restaurador de la Real Casa.	510
M. SERRANO Y SANZ. — Documentos relativos a las Bellas Artes en Aragón. (Siglos XIV y XV.)	519
CONDE DE LAS ALMENAS. — Andrés Vandaelvira.	529
JUAN PÉREZ DE GUZMÁN Y GALLO. — La Con- desa viuda del Montijo y sus hijas.	535
MISCELÁNEA	541
LIBROS NUEVOS	542

MADRID, 4.º TRIMESTRE DE 1917

Año VI.—Tomo III.—Núm. 9

ARTE ESPAÑOL

REVISTA DE LA SOCIEDAD DE AMIGOS DEL ARTE

Director: SR. BARÓN DE LA VEGA DE HOZ.—Calle de Recoletos, 12, pral.

DE “RE LIGATORIA”

NOTICIA DE LA COLECCIÓN LAMEYER

EN los comienzos de la segunda mitad del siglo pasado, D. José LAMEYER y González, Abogado, pasante más tarde de D. Eugenio Montero Ríos, y apoderado luego de la Casa Larios, en Málaga, en unión del Catedrático y coleccionista D. Manuel Rico y Sinobas; comenzó a dedicarse con creciente afición al estudio del arte de encuadernar. Testimonio documental de este hecho ofrecen «dos tomos en folio marquilla, vestidos con pergamino», que se conservan en la Biblioteca de la Real Academia Española de la Lengua. Se compone el uno de 188 dibujos al lápiz, todos de encuadernaciones antiguas, con indicación, casi siempre, de las obras de que forman parte y del lugar en donde se encuentran o existían. Forman el otro volumen 200 hojas de calcos, también de viejas pastas, como vulgarmente se dice, sin más datos aclaratorios.

Calculo que desde entonces—no sería imposible precisar la fecha a ser necesario—siguió LAMEYER empleando casi todo el tiempo que sus obligaciones le dejaban libre, en el estudio del arte de GROLIER y en la busca y adquisición de libros de toda especie relativos al mismo oficio. Personalmente, LAMEYER llegó a dominarlo: tenía un taller propio en su hotel del paseo de la Castellana, 61, y Abascal, 55. En aquella oficina, bien provista, con el auxilio de obreros a jornal, pasaba el bibliófilo muchas horas encuadernando. En la colección, que motiva la presente noticia, figuran 72 volúmenes metidos ya en cartones y perfectamente dispuestos para

encuadernarse con lujo en casa del propio dueño. Aduzco el dato, espiado entre muchos otros que apunté al examinar, a toda mi satisfacción, la librería del Sr. LAMEYER; con el propósito de que se advierta, en primer término, que se formó aquélla, pieza tras pieza, por sujeto que, al estudio teórico de una, entre las muchas ramas de la Biblioteca, sumó la práctica constante en «el más artístico» tal vez entre todos los artes manuables; pase la redundancia. Lo digo por su relativa y escasa utilidad práctica, y también porque, en cuanto la encuadernación se aparta de lo vulgar y corriente en el oficio, no se propone otra cosa que realizar belleza, agradar. Se convierte en lujo. Es entonces el homenaje que rinden al libro los pocos, sobre todo entre nosotros, que, prescindiendo del contenido, consideran al volumen manuscrito o impreso como la expresión más amplia y concreta del humano entendimiento. Por esto procuran con ahínco adquirir la obra, conservarla y defenderla de sus muchos enemigos, y vestirla sólida o artísticamente.

Constituyen, a modo de núcleo de la colección LAMEYER, 66 obras que llevan el *exlibris* de la Sra. PRIDEAUX, grande aficionada, como aquél, práctica y teóricamente, al arte en cuestión. Varios, entre los tomos de este grupo, ostentan dedicatorias autógrafas, a dicha dama anglo-sajona, de escritores célebres y de encuadernadores universalmente reputados. Tiene tanta importancia, por sí, esta aportación o procedencia, que en junio de 1913 bastó para que el famoso librero alemán, de Leipzig, Karl W. Hiersemann imprimiese y publicara su catálogo número 426 con el nombre y los libros de aquella Señorita.

La colección LAMEYER, en conjunto, se compone de 249 obras, divididas en 327 volúmenes. De éstos, 278 son folletos. Hay encuadernadas 91, preparadas—como dije—72, y 175 en rústica: unas y otras en perfecto estado de conservación: varios ejemplares intonso. La inmensa mayoría, entre los libros de que trato, se componen de texto e ilustraciones gráficas, en negro y en colores, hechas por todos los procedimientos conocidos. De láminas solas, hay nada más que 12 volúmenes, alguno suntuoso.

Treinta y dos obras exceden, por el precio, de 100 pesetas, desde esta suma, moderada si se tiene en cuenta el justo valor, hasta la de 600, en que se estima el libro más caro de toda la colección. Cuatro son *muy raros* por sí y comparados con los demás de la misma librería. Bonísimos seis; verdaderamente magníficos otros tantos, aparte de cinco, preciosos, en papel Japón. Una de estas obras, al parecer, es *ejemplar único*. [Colls. de Ch. COUSIN.]

Veinticuatro pertenecen a costosas *tiradas especiales*, con numeración propia, y algunos otros son de obras que no se pusieron a la venta. [Exposición de M. DUTUIT.]

Veintiocho los números de distintas revistas, más o menos técnicas, que



Collection Dutuit. Lám. núm. 152, encuadernación de la obra *Antonii Miraldi Monslucianí Phoenomena...* Parisiis, 1546.

contienen trabajos referentes siempre al arte de encuadernar, y que se suman a los libros de su historia o de su técnica.

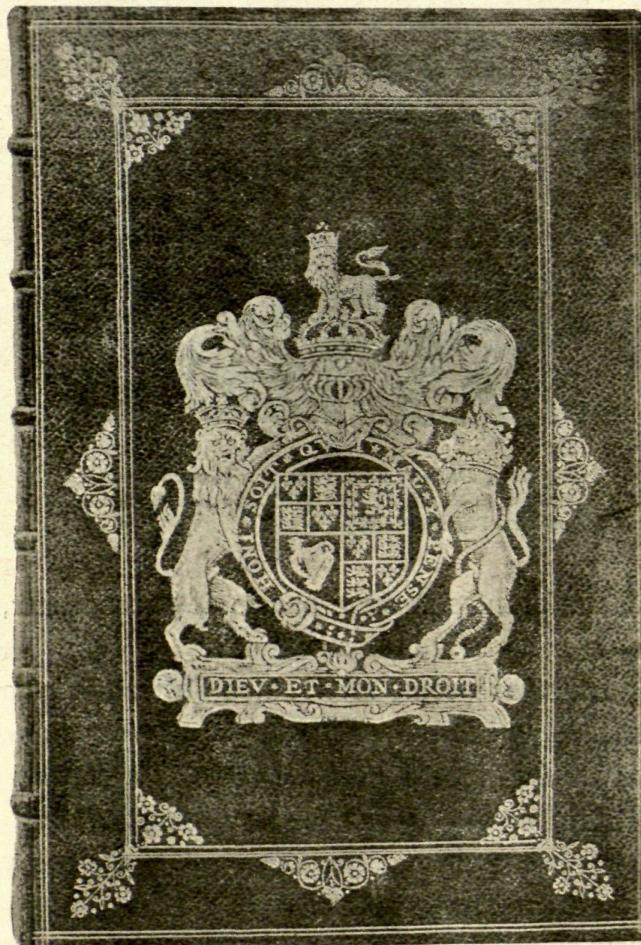
Numerosos autógrafos—como referí antes—esmaltan las cubiertas o las portadas de bastantes ejemplares, así como *exlibris* y notas eruditas de Miss PRIDEAUX, de LAMEYER y otras personas de autoridad en la materia o de suposición por diversos conceptos. En las impresiones, por el orden en que las miento, predominan el francés, inglés, alemán y español; las hay también en húngaro, ruso y sueco.

Los que en esta colección pudieran equiparse con manuscritos de otras bibliotecas, son calcos de encuadernaciones antiguas inglesas con las armas Reales de la Gran Bretaña. *Álbum* de 58 folios, apreciado modestísima-

mente en 200 pesetas, y que puede considerarse quizás como el solo ejemplar en su género.

Por lo que se refiere a primores en ilustraciones gráficas, hay obras, como las de BURLINGTON, que se acercan a los mismos límites de la perfección. Bibliológicamente podrían considerarse como la joya de la colección LAMEYER las 72 páginas de GAUFFENCOURT, que pertenecieron a Ch. NORDIER y llevan el *exlibris* PRIDEAUX.

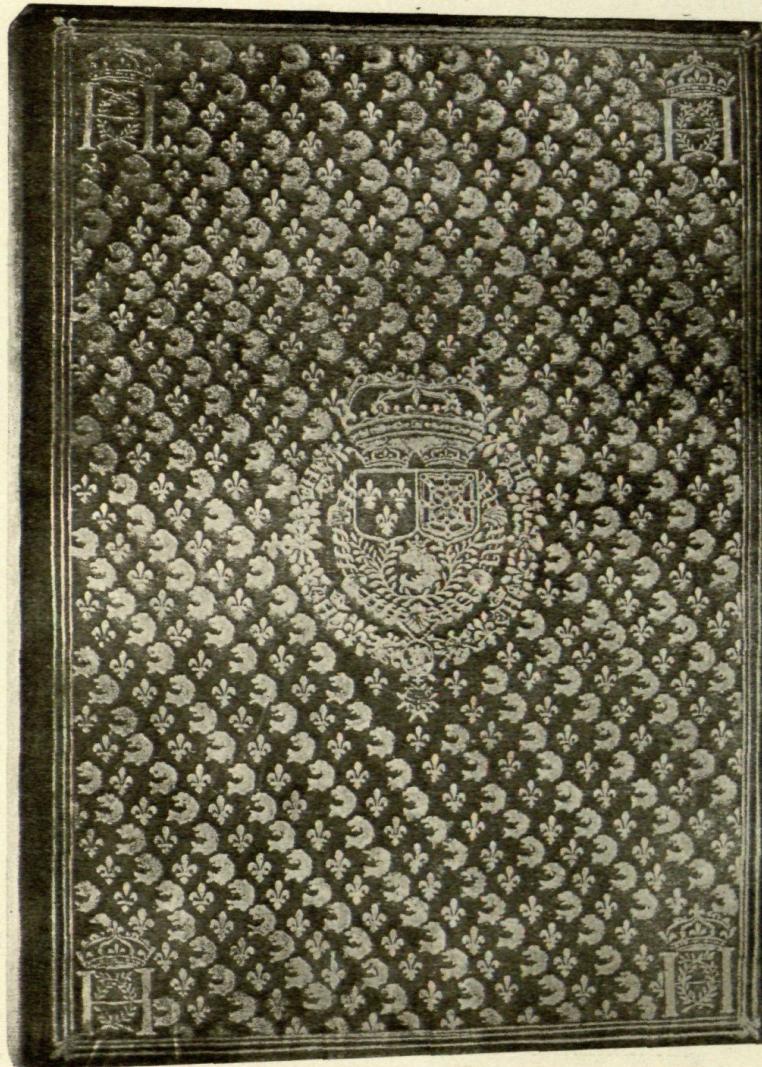
De aspecto más rico, elegantísimo, verdadera alhaja por el texto, láminas e importancia de las obras reproducidas, es la de encuadernaciones de la Biblioteca del Castillo de Windsor. ¡Lástima grande no poder dar aquí, reproducido en sus colores—cuero verde con las armas de Carlos II—, el ejemplar que, en negro, se estampa a continuación!



Eikon Basilike, 1649. Lám. 134 de *Specimens of royal fine and historical bookbinding, selected from the royal library, Windsor Castle*. London, 1895.

El más caro de todos los libros es, STOCKBAUER (J.), *La Dorure sur Cuir en Allemagne*. Dos volúmenes, ejemplar número 46 de una edición de sólo 50. Apreciado en 600 pesetas.

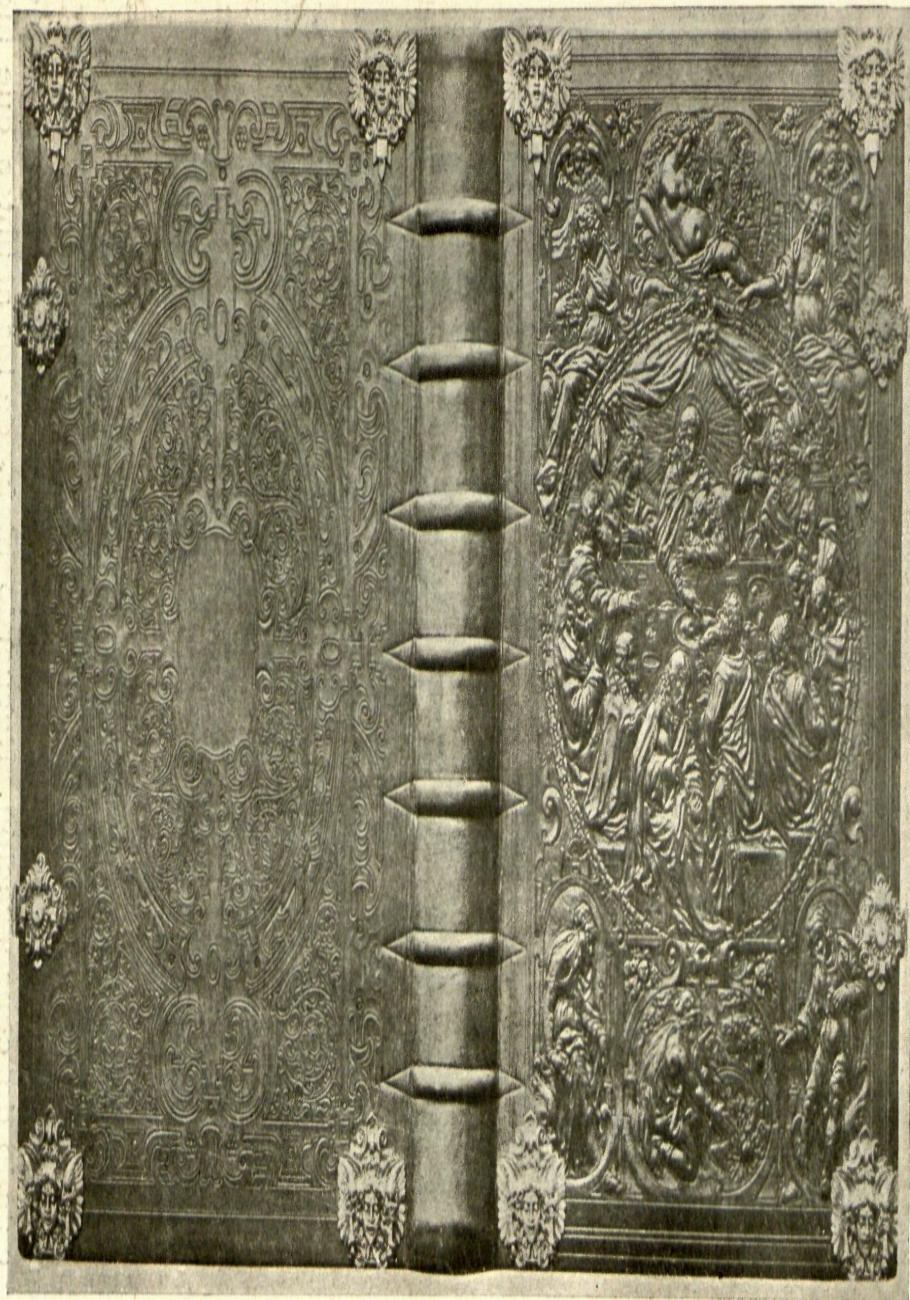
Es naturalísimo, aunque ello no aminore el valor, que colección como



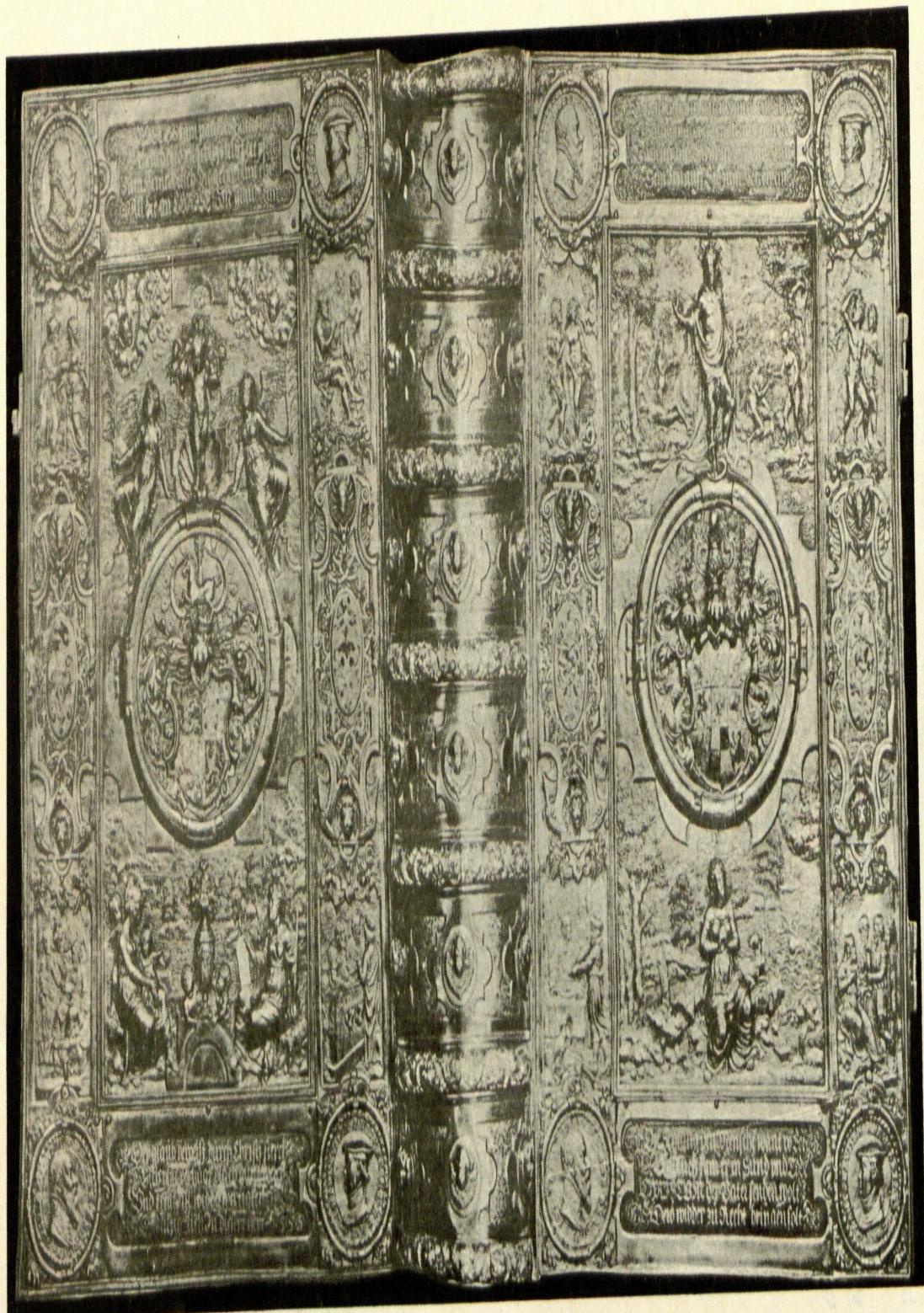
Encuadernación francesa, con las armas de Enrique IV, del libro ... *Ciceronis opera omnia...*, núm. 563 Coll. Dutuit. París, 1899.

ésta, reunida por bibliófilo tan inteligente y cuidadoso, se ofrezca en admirable estado de conservación. Recuerdo bien, de los apuntes que hice —llenando 27 folios de marca mayor—tan sólo una obra, entre las 249, manchada en el texto y con deterioros en su encuadernación propia. Así y todo, se trata de un libro antiguo y monumental, de aquellos que se ad-

502



Encuadernación alemana moderna de Georges Hulbe; viste la *Biblia de Lutero*. Lám. 55 de *La Dorure sur Cuir...* París.



Encuadernación en plata. *Biblia*. Lám. 1.ª de la obra *Die silberbibliothek Herzog Albrechts von Preussen*. Leipzig, 1894.

quieren como se encuentran, y hay que darse por muy satisfechos con el hallazgo.

¿Qué significa la posesión de la librería reunida por D. José LAMEYER y González, y adquirida por S. M. el Rey D. Alfonso XIII del librero de esta corte D. Gabriel Molina, con tienda abierta en la travesía del Arenal,



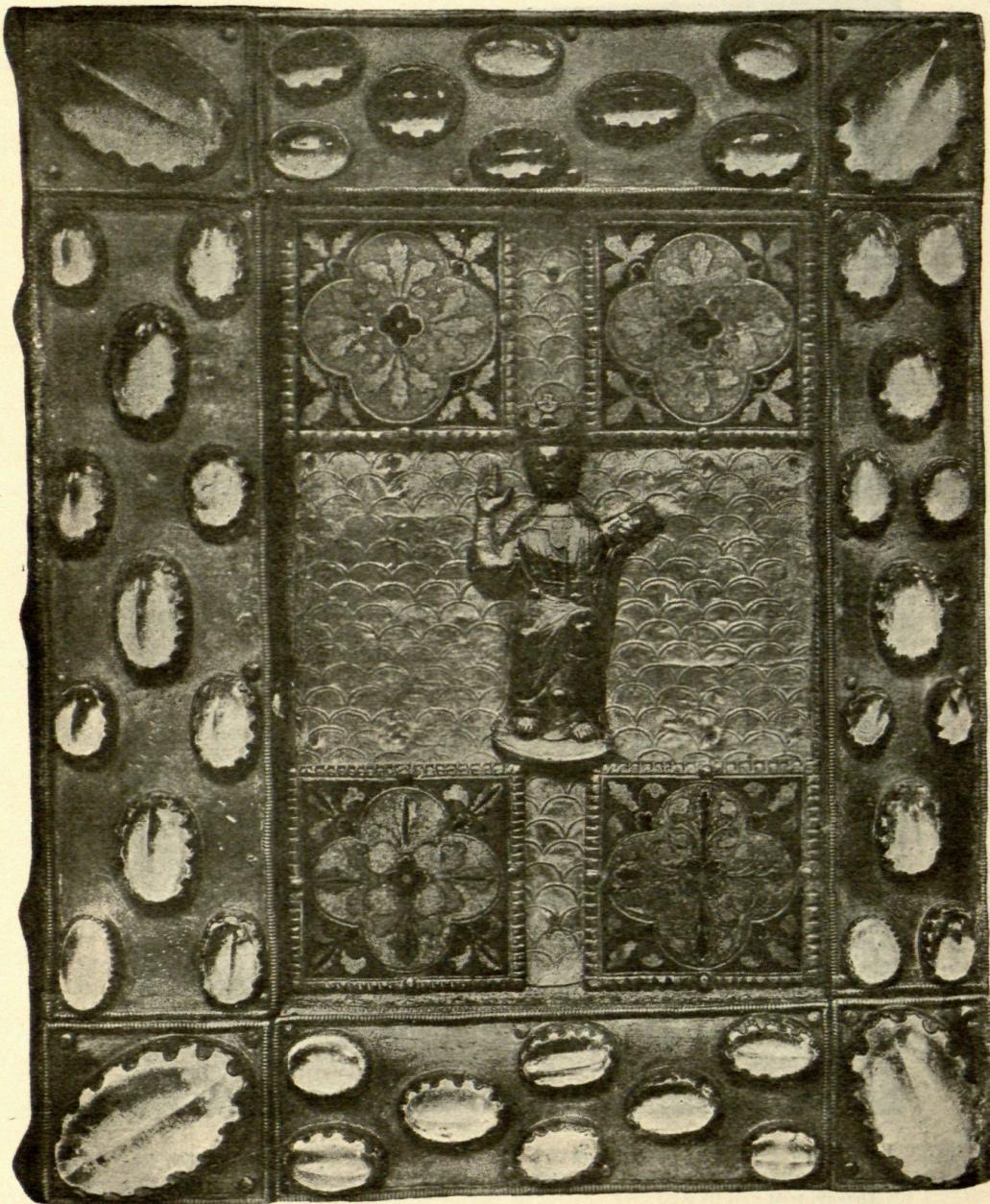
Bordado. Bacon. *Essays*, 1625. Lám. 31 de la obra *English embroidered bookbindings by Cyril Davenport...* London, 1899.

número 1, en 12 de febrero de este año, por la suma de *nueve mil pesetas*?

A) Disponer en conjunto y en totalidad de la historia más completa del arte de la encuadernación en todos los tiempos y países, perfectamente documentada; recogida en las fuentes mismas.

B) Poder consultar en cualquier ocasión, sin el trabajo de lentes o costosas investigaciones, los más bellos modelos, reproducidos casi siempre con toda fidelidad, de encuadernaciones tipos francesas, inglesas, austriacas, rusas y alemanas, muestras acabadas de la perfección y elegancia que alcanzó este arte en aquellos países, singularmente en Francia y en Inglaterra.

C) Poder proporcionar a los eruditos, y, sobre todo, a los obreros del arte de encuadernar, un excelente, único laboratorio en España, desde donde ha de serles fácil columbrar horizontes ignorados, recrearse contem-

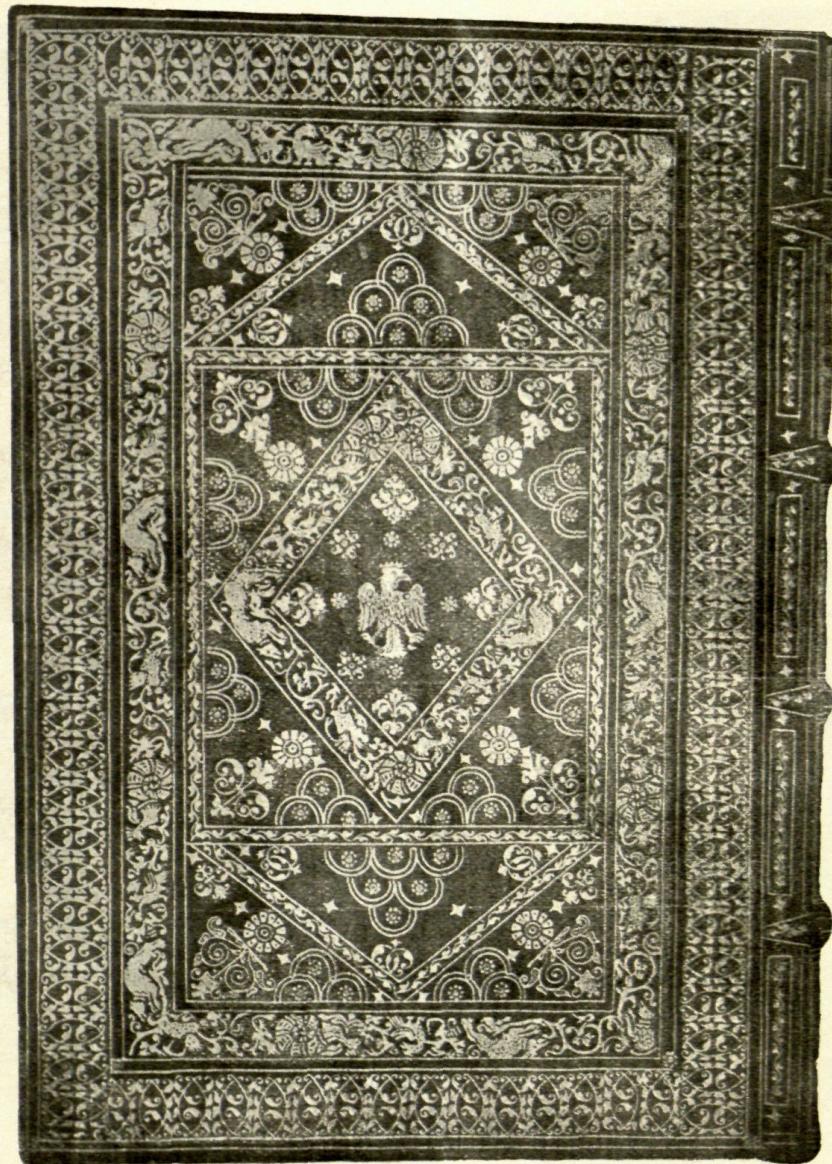


Foreign bookbindings in the British Museum. London, 1896. Lám. 1.ª The Four Gospels in latin...

plando verdaderas y múltiples joyas, ofrecidas a su examen generosamente por S. M. el Rey, quien con este propósito compró la colección LAMEYER.

D) Constituir un aliciente, un estímulo más, para la creación en nuestra patria de nuevas industrias y el mejoramiento de las ya establecidas.

La colección LAMEYER abarca, repito, los aspectos todos del arte, del

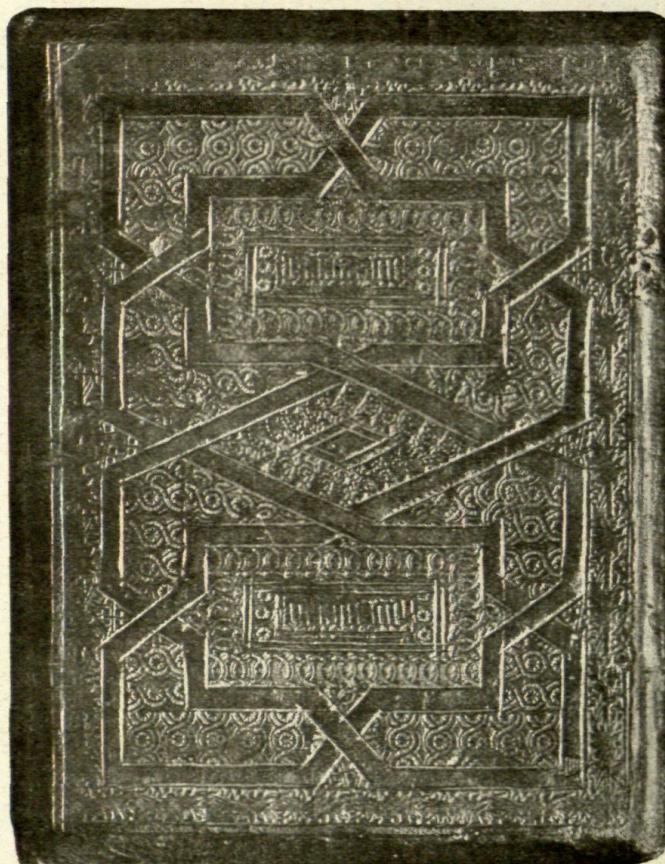


Lám. 45 de *Foreign bookbindings in the British Museum*. London, 1896. Representa la encuadernación del libro intitulado *Hidalguía*, de Pedro Pérez de Urfzar. 1604.

oficio y del comercio de encuadernar. Manuales de técnica, obras que tratan de los materiales indispensables, desde los más corrientes a los más ricos; libros sobre cueros, como son los tan famosos de Córdoba, estudiados por el Barón de Davillier; obras relativas a telas, encuadernaciones bordadas, papeles y hierros de dorar, con más, herramientas y máquinas del oficio. Por haber, se encuentra, entre los libros de que trato, un interesante estudio sobre el alfabeto, debido a BLANCHON, como dato indispensable

para que el encuadernador pueda estampar, con conocimiento y con gusto, las indicaciones de autor y obra en los tejuelos de los volúmenes.

Desde el aspecto histórico-económico del desarrollo del arte, formación de colecciones particulares y comercio propio de la encuadernación, abun-

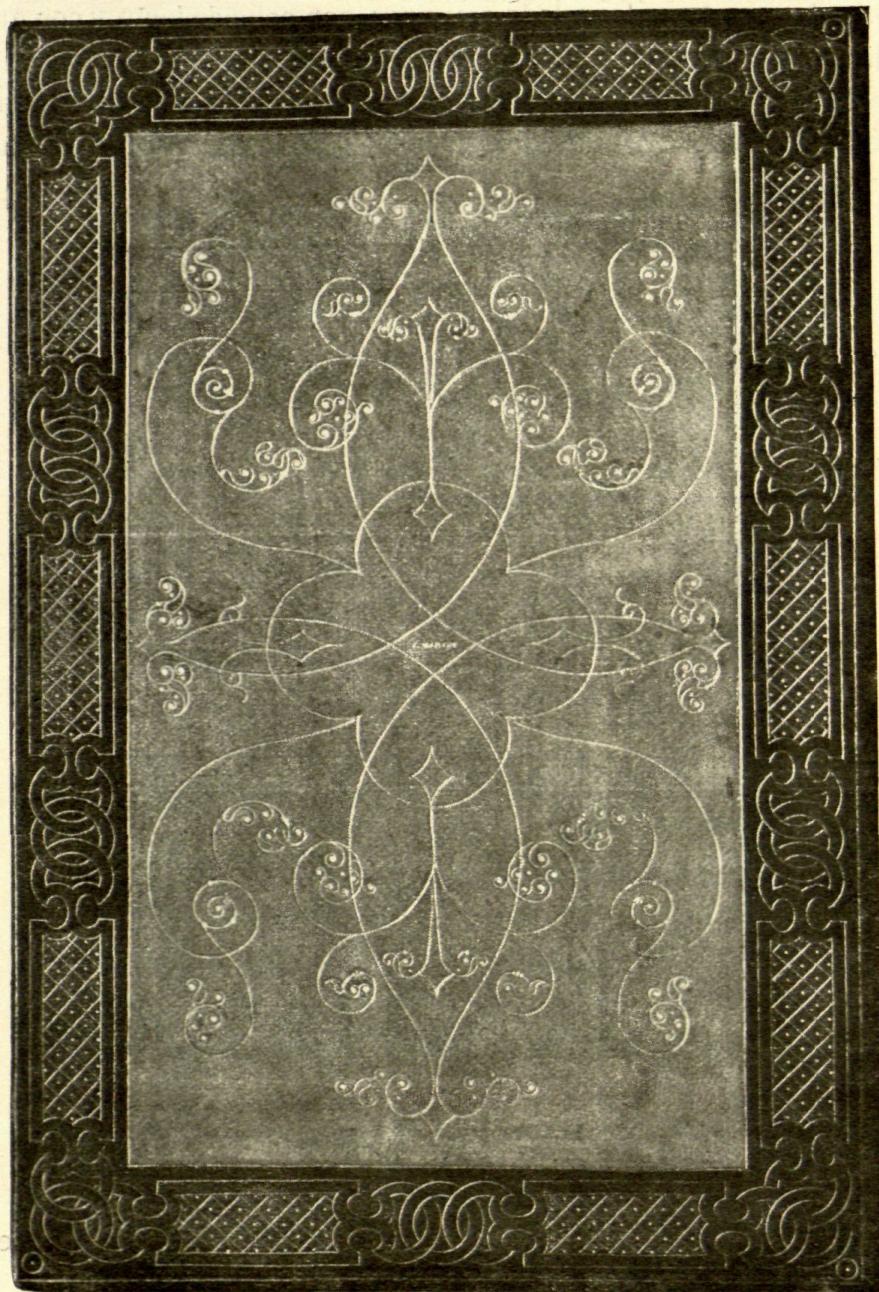


Encuadernación de *Santo Tomás de Aquino, Instrucción y regimiento de Príncipes*; traducido por el Prior general de San Jerónimo. Manuscrito del siglo XV. Perteneció al Rey Católico.

dan los catálogos de exposiciones, de ventas, de librerías y de obras especiales, por países, por oficios y por materias.

Excusado es decir que no se da paso, revisando el fondo LAMEYER, sin tropezar con GROLIER, en memoria del que, y con su nombre, aficionados y profesionales, devotos admiradores del famoso maestro, fundaron muchas Sociedades en Europa y en el Nuevo Mundo.

En la colección se encuentra, representada por los ejemplares más notables, la obra, en conjunto, de los grandes encuadernadores de todos los tiempos y países; se ofrecen las encuadernaciones célebres de las grandes



Contratapa de encuadernación de V. MARTÍN, premiada en la Exposición de París (1867).
Obras poéticas de D. Ventura de la Vega. París, 1867.

bibliotecas y de muchas colecciones particulares exhibidas en públicos certámenes para admiración de los inteligentes y enseñanza de aficionados y principiantes, coleccionistas y artífices.

La importancia de los folletos y otras piezas sueltas es extraordinaria

por su rareza; explicándose llanamente que alguno de aquéllos, formado no más que por 68 páginas, se aprecie en 60 pesetas.

Hasta la circunstancia de encontrarse buen número de volúmenes preparados para encuadernar es favorable, pues resultará fácil elegir un modelo sencillo y de gusto que aumente el buen aspecto externo de la colección y proclame, por el superlibris-punzón, en la lomera, el acuerdo de S. M. D. Alfonso XIII de enriquecer la Real Biblioteca con un fondo más, tan elegido e interesante.

Se trata, por la materia y el número de obras de la misma, posiblemente de una colección o fondo único; por lo menos, muy raro.

Dos datos lo demuestran elocuentemente: el ensayo que publiqué en 1908—primera bibliografía general que conozco—sobre el asunto lleva por título: *Noticia de 203 impresos que tratan de encuadernación y encuadernadores*. Es obra que fué reuniéndose en el transcurso de veinte años de lectura y redacción de notas, a la vista de innumerables catálogos de libros, periódicos, autógrafos, artes y oficios, etc. Ahora bien: obsérvese que las piezas reunidas por LAMEYER son 46 más que las mentadas en mi bibliografía.

Segundo: al registrar los índices de la Real Biblioteca, para averiguar los libros que sobre el arte de la encuadernación poseía antes de adquirir los de LAMEYER, resultaron solamente 10 piezas de las menos importantes. Una, justipreciada en 280 pesetas; de las nueve restantes ninguna llega a 20.

Las encuadernaciones genuinamente españolas están en minoría insig-
nificante representadas en la librería LAMEYER, lo mismo que las obras de este Arte en mi bibliografía. Ofrezco a continuación, reproducido, un ejemplo, que es interesante para nosotros por llevar cierta rueda de cacerías, del mismo arte y tal vez de idéntica época, que otra, también dorada, que figura en la encuadernación de la «Carta de pago y finiquito del Rey Don Felipe II a favor de Don Alonso y Don Diego de Rivera, Camareros de la Reina D.^a Juana, dado en Madrid a 30 de Enero de 1565 años». Es manuscrito precioso de la Real Biblioteca. La encuadernación se reprodujo, casi en su tamaño, en facsímile, y con gran exactitud, en la página LXII del catálogo de aquélla, tomo I, Introducción. *Noticia de algunas Bibliotecas de Reyes de España*. Madrid, 1910.

Lo escribí alguna vez antes de ahora: la Real Biblioteca patrimonial de los Monarcas españoles ofrece a primera vista por las encuadernaciones, para inteligentes y profanos, muy rico y armonioso aspecto por las pastas

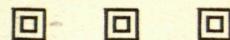
españolas, en particular muchas valencianas, de imitaciones de mármoles varios jaspeados, los rojos tafiletes y cueros de Levante, y las tapas de pergamino duro y bruñido, al punto de confundirse con el marfil. Pero las obras de los maestros famosos, nacionales y extranjeros, firmadas en lomeras, contratapas o cantos, y las anónimas verdaderamente notables, antiguas y modernas, son contadas, escasísimas.

Es natural que las excepciones en la librería del Palacio de la plaza de Oriente, que reúne unos *ciento noventa mil impresos y diez mil* y pico manuscritos, merecen verse, siempre más por la riqueza que por el arte y el gusto. Y este dato acaba de remachar la oportunidad, el acierto que supone la compra de la colección LAMEYER.

Termino ofreciendo sendas reproducciones de dos obras de encuadernación, antigua y moderna, firmada y anónima, de otros tantos libros, manuscrito e impreso, que llevan mucho tiempo en la Biblioteca de D. Alfonso XIII (q. D. g.).

EL CONDE DE LAS NAVAS.

25 de octubre de 1917.



Don Gabriel Palencia, pintor restaurador de la Real Casa

No voy a presentar al pintor restaurador de la Real Casa y Patrimonio, Sr. D. Gabriel Palencia, porque no lo necesita. Es ya conocido, aunque no tanto como merece serlo, por sus obras, que son muchas. Sólo intento principalmente decir algo de las restauraciones que ha hecho en el Real Sitio de San Lorenzo del Escorial.

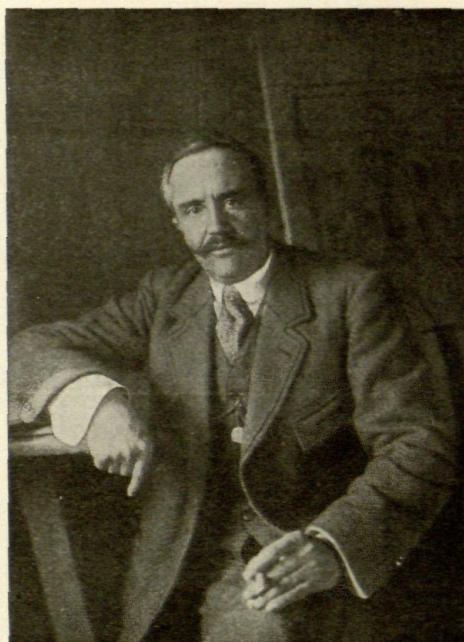
* * *

Además de la buena disposición natural de artista con que Dios ha dotado al Sr. Palencia, ha tenido notables maestros para dirigirle y perfec-

cionarle. Estudió primero con D. Casto Plasencia, de quien yo no debo hacer elogios, porque bien persuadido estoy de que su memoria vive en el corazón de todos los actuales pintores españoles. Muerto aquel gran maestro, y dadas ya por el Sr. Palencia muestras singulares de afición y genio artísticos, la Serenísima Sra. Infanta D.^a Eulalia de Borbón, protectora excelsa de las Bellas Artes, le premió, pensionándole para que fuese a Munich y allí continuara sus estudios. Cinco años estuvo en Munich el Sr. Palencia, en donde, al lado y bajo la dirección de eminentes maestros, fijó su gusto artístico. Principalmente asistió a la escuela del tirolés Smit, que sólo le permitió dibujar durante los cinco años. Vuelto a España, se perfeccionó en el arte de la composición y del colorido con D. José Moreno Carbonero, maestro que con sus cuadros maravillosos lleva la gloria de España a las Exposiciones y Museos extranjeros.

Terminada por el Sr. Palencia su brillante carrera artística, dió al público su primer cuadro, concurriendo a la Exposición nacional que cada dos años se celebra en Madrid, y que debe ser un estímulo poderoso y plaza pública en que puedan revelarse, y algunas veces así sucede, genios de artistas que de otro modo tal vez permanecieran ocultos para siempre. El primer cuadro fué *El martirio de Santa Eulalia*, fina atención del señor Palencia de agradecimiento a su soberana protectora, premiado con tercera medalla y adquirido por cuenta del Estado para el Museo Nacional de Pinturas. El insigne pintor Palmaroli, que era Director de nuestro Museo, felicitó con toda sinceridad al entonces joven Sr. Palencia por el buen gusto y la buena escuela que manifestaba su primer cuadro, y le alentó y aconsejó no se apartara nunca de ella, marchándose por las extravagancias modernistas, que tanto daño han hecho en estos últimos tiempos. Aun conserva vivo en su memoria el Sr. Palencia aquel noble consejo de Palmaroli.

Desde entonces han sido muchos los cuadros pintados por el Sr. Palen-



Don Gabriel Palencia, pintor restaurador
de la Real Casa.

(Fot. N.)

cia, y en todos ellos ha perseverado y se ha perfeccionado en el modo de pintar al estilo de la genuina escuela española. Su modelo principal es Velázquez, a quien considera como el genio de la pintura, y su aspiración es interpretar la realidad, sin cuidarse de los efectos mecánicamente sorprendentes de las pinceladas. A la Exposición nacional del año 1899 concurrió con un cuadro que se titulaba *Preparativos de fiesta*, y el crítico de *El Globo* decía de él: «Gabriel Palencia, uno de nuestros pintores más serios, fiel mantenedor de las tradiciones realistas, tiene en la Exposición un precioso cuadro, *Preparativos de fiesta...* La obra de Palencia, rica de color, de cuidado dibujo, de esmerada e inteligente factura y de colorido tan rico como acertado, revela a un artista de grandes alientos, a quien aplaudimos con verdadero entusiasmo, no sólo por la bondad de su nuevo lienzo, sino por su alejamiento de esas descabelladas tendencias de que tanto venimos hablando estos días...»

Más que a las Exposiciones nacionales, ha concurrido el Sr. Palencia a las provinciales, y en ellas ha triunfado siempre; pero nunca ha sido aficionado ni a unas ni a otras.

Por el año 1906 estuvo el Sr. Palencia en tierras de Vigo, y allí pintó, copiando de la realidad, muchos cuadros de preciosos paisajes y de tipos del país, y con todos ellos hizo una exposición que fué muy admirada y aplaudida. Constituye en la carrera artística del Sr. Palencia aquella exposición particular una nota muy importante, y por eso quiero transcribir lo que *El Noticiero de Vigo*, en su número del 14 de noviembre de aquel año, decía de ella: «Galantemente invitados por el pintor D. Gabriel Palencia, tuvimos ayer el gusto de visitar la por muchos conceptos notable y rica exposición de trabajos durante el verano último. Si el Sr. Palencia no gozara de la fama que goza en el difícil arte de la pintura, si su nombre no fuera ya ventajosamente conocido en el divino arte, bastaría cualquiera de los muchos cuadros que en la exposición figuran para alcanzar el título de maestro, y de maestro de verdad. Por el estudio del Sr. Palencia en Cangas han desfilado cuantos artistas y personas aficionadas a las Bellas Artes viven en aquella villa y en Vigo. Los elogios han sido unánimes... Entre aquellas obras tan hermosas y acabadas, llamaron poderosamente nuestra atención los siguientes cuadros: *Salida de la lancha*, lleno de animación y vida; *Mariscando*, en el que se ve a unos cuantos chicuelos, y que es una maravilla de ejecución y de colorido; *Rapetando*, en nada inferior al anterior; *Haciendo trampas*, en el que unos cuantos chicuelos hacen hoyos en la arena, pero no para cazar alimañas, sino por el gusto de ver poner el pie

en lo que se cree tierra firme, y luego resulta el vacío, a las personas que por aquel lugar pasen. Son en este cuadro superiores a toda ponderación dos figuras: las de dos chicuelos, meros observadores de la obra de sus atareados compañeros. *Una huerta en Galicia*, maravilla también de luz y de verdad; *El campanario de Cangas*, *Un trozo de las obras nuevas del muelle*, *Una salida del Sol...* En una palabra: habría que citar todos sus



La sobrina del cura.

(Fot. H. E. Manero.)

cuadros, porque parece que el que queda por nombrar es el mejor. Las obras del Sr. Palencia son la mejor demostración de que en la pintura la Naturaleza, como en literatura el realismo, son la mejor fuente de inspiración para el artista que sabe sentir y sabe ver...»

Últimamente ha pintado el Sr. Palencia un cuadro que reproducimos aquí. Le titula *La sobrina del cura*. Como se ve, está muy bien preparado y sentido. Una jovencita de tierra de Segovia, vestida al estilo del país, que es la sobrina del párroco del pueblo, entra en el despacho de su tío aprovechando su ausencia, y, sentada en el sillón, lee en un libro abierto que está sobre el pupitre; pero como no le entiende por estar en latín, apoya la cabeza en su mano derecha, y con la vista perdida en el vacío, está pensando qué podrá decir aquel libro. ¿Tratará de amores?... ¿De qué tratará?... La expresión de su cara manifiesta bien claramente su honda preocupación.

En la mesa se ven libros y documentos parroquiales, el santo crucifijo que preside siempre los estudios y trabajos del buen párroco, y en el fondo, un estante con breviarios, libros de Teología, etc. La luz está muy bien colocada, iluminando de lleno la cara de la joven, y el colorido, en su gran variedad, suave y perfectamente armonizado, formando todo un cuadro admirable de escuela española.

* * *

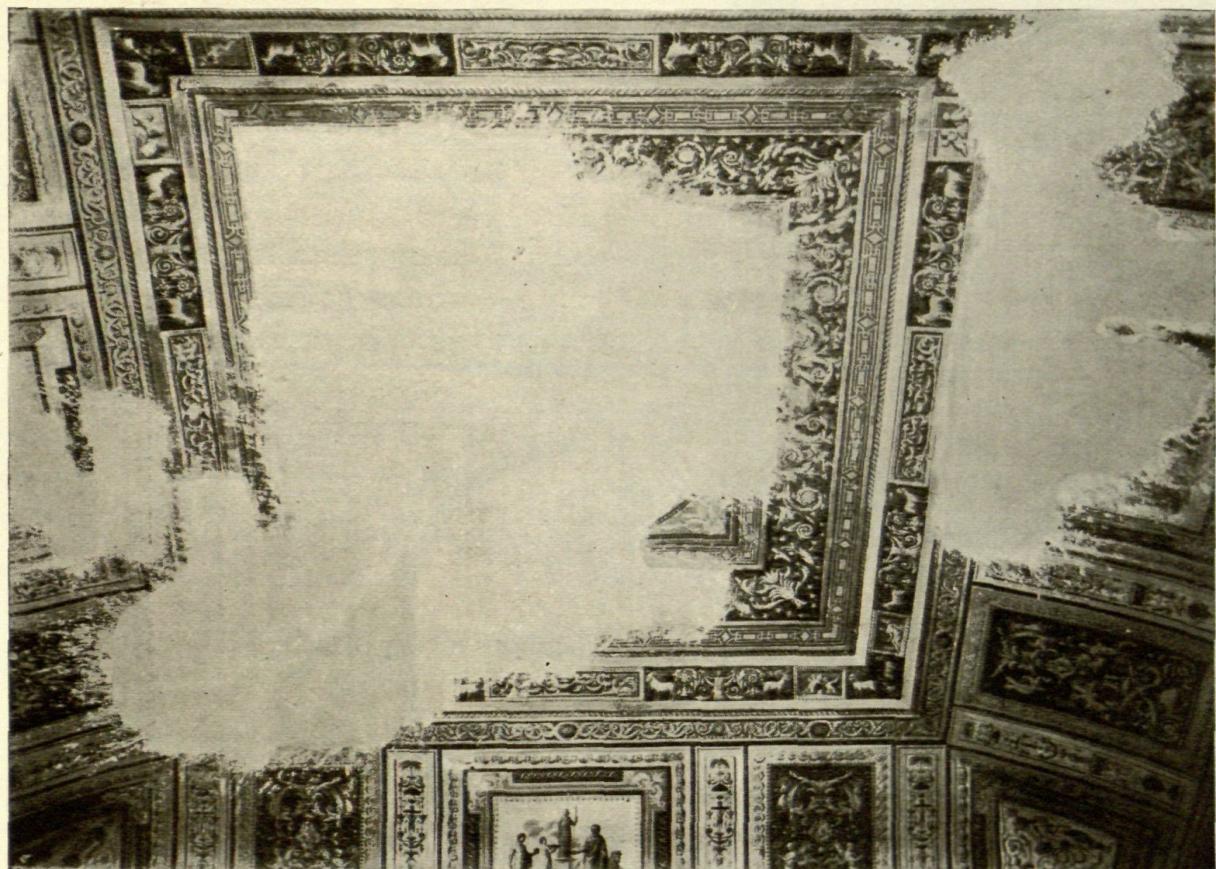
Hace unos tres años pintó el Sr. Palencia el retrato de la aun llorada Infanta María Teresa. Tuve la gran satisfacción de verle y admirarle en la misma sala del Palacio del Escorial que hace el fondo del cuadro. Mi impresión, lo digo con toda sinceridad, fué de asombro. Está allí la Infanta viva, totalmente separada del fondo, rodeada de aire, y exhalando aquella suave placidez del alma noble y buena que Dios le había dado y la hacía querer de todos. Daban ganas de descubrirse, saludarla y besarle la mano: tal era la impresión de realidad que producía. *Es ella*, decían cuantos vieron el retrato; y creo que esa frase, espontáneamente pronunciada, es el mejor juicio que puede hacerse de él. En los retratos no es lo más difícil copiar la figura, sino pintar el espíritu, el alma de la persona retratada, de modo que esté viva; y esto es lo que ha conseguido perfectamente el Sr. Palencia. Añádase que tuvo que valerse de una fotografía, pues ya hacía algunos años que había muerto la Infanta, y evocar de continuo con su poderosa imaginación de artista el modo de ser de la persona cuando vivía, para pintar su figura y su alma como lo ha hecho. Posee este cuadro el Serenísimo Sr. Infante D. Fernando.

Ha pintado además el Sr. Palencia otros muchos retratos, y todos han merecido justos elogios de cuantos los han visto y admirado.

* * *

Hace cinco años anunció la Casa Real a concurso público la plaza de pintor restaurador de todos los Reales Palacios, y en los ejercicios de examen y prueba, presididos por el Sr. Moreno Carbonero, que duraron más de cuatro meses, triunfó el Sr. Palencia, mereciendo ser nombrado para desempeñar aquel empleo, que requiere tan variadas y exquisitas condiciones artísticas. Fueron muchos los concursantes, y fueron probados en toda clase de restauraciones: al óleo, al fresco, al encausto, en la forración, etc.

Para ser buen pintor restaurador se requieren numerosas aptitudes y conocimientos artísticos, pues ha de saber acomodarse y reproducir diversas épocas, diversos estilos, diversos procedimientos. No voy a hacer el

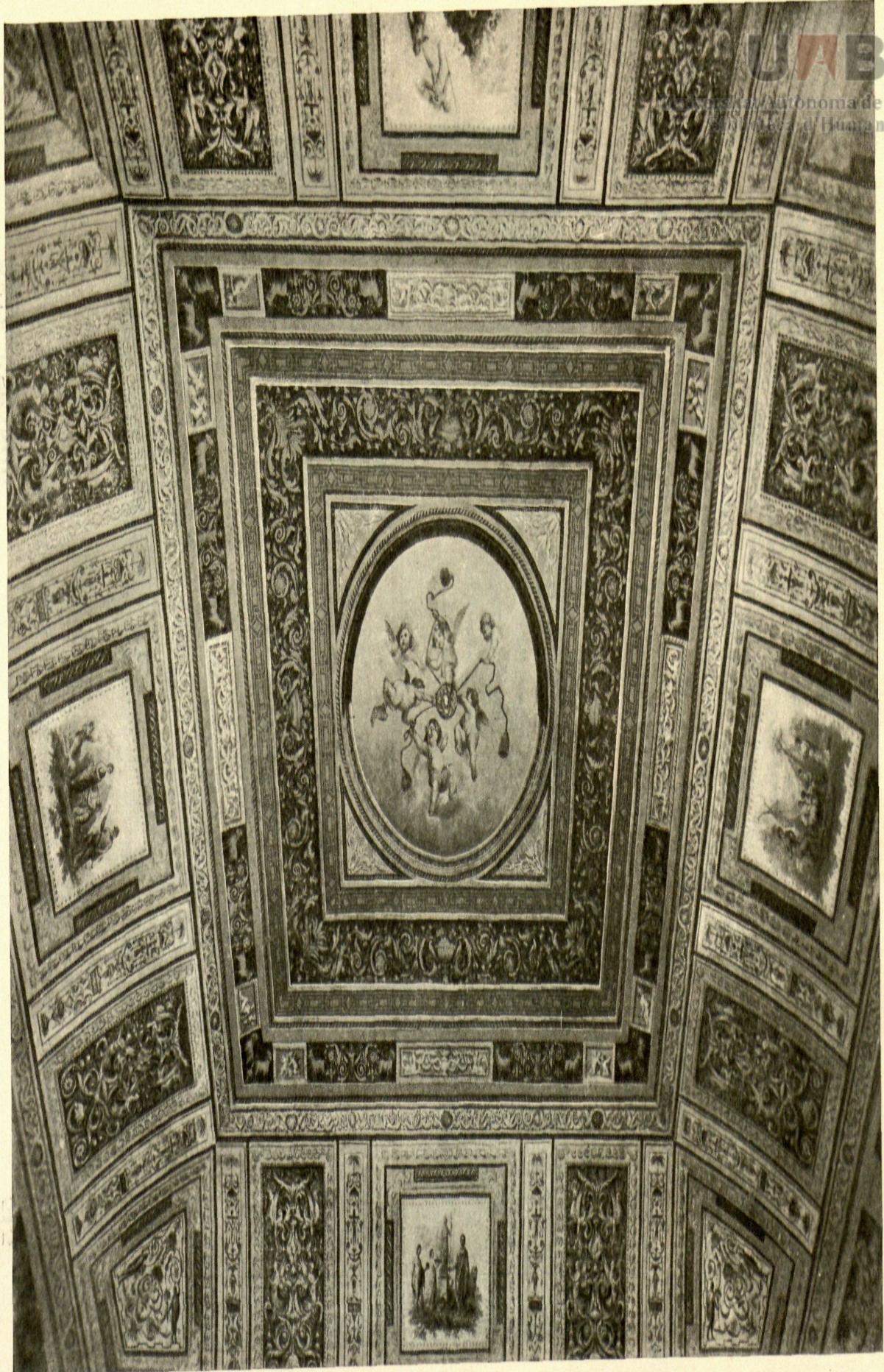


Techo de la Casita del Príncipe, del Escorial, antes de la restauración.

(Fot. N.)

programa de tales aptitudes y conocimientos, que todos, hasta los profanos en el arte, tienen que exigir y reconocer en todo restaurador artista.

Ha dado una prueba magistral de las excelentes dotes que posee el Sr. Palencia en la restauración que efectuó hace unos tres años del techo de la sala alta de la Casita del Príncipe, del Escorial. Alguna idea pueden formarse los lectores por las dos fotografías, una antes y otra después de la restauración, que se publican aquí; aunque les aseguro que es muy inferior a la realidad. Ha sido un trabajo de paciencia benedictina, y, sobre todo, de artista de variadas y eminentes cualidades, habiéndose acomodado con toda exactitud a las líneas del dibujo, a los matices de color y a la entonación general, pues hasta ha tenido que quebrar, supliendo con el arte la



Techo restaurado de la Casita del Príncipe, del Escorial.

(Fot. N.)

acción continua y directa de la luz y del tiempo, la brillantez de la pintura reciente para identificarla con la pintura antigua; hasta tal punto, que es muy difícil, acaso imposible, distinguir una de otra. Y en esto está, a mi juicio, el arte de toda restauración. Y quien sabe hacer tan bien todas estas cosas, de suyo difíciles, como ha sabido hacerlas el Sr. Palencia, es un restaurador verdaderamente artista, y descubre cualidades y genio de sobresaliente pintor.

Cuantos hayan visitado la Biblioteca del Escorial, recordarán bien la belleza de sus pinturas al fresco. Es una sala rica y espléndidamente decorada, obra de Peregrín Tibaldi, aunque, como dice el P. Sigüenza, no la pintó toda él, pues no pudiera en muchísimo tiempo, «aunque pintara como Lucas Cangiaso, sino dibujos, traza e invención suya, y con sus oficiales, retocando de su mano lo que le parecía, y haciendo algunas de propósito». Le ayudaron en la composición de las escenas científicas, literarias y artísticas, y en los personajes que figuran, los monjes jerónimos Fr. Juan de San Jerónimo (1) y Fr. José de Sigüenza, como ellos mismos lo dicen. Fué Tibaldi, natural de Bolonia, discípulo del gran

Miguel Ángel y de genio muy fecundo para la invención. Por eso la pintura de la Biblioteca del Escorial recuerda mucho el estilo y el modo de aquel pintor, y, según dice un historiador, parece que Tibaldi se excedió a sí mismo. Sin embargo, las figuras de la bóveda, dada la distancia desde la que han de contemplarse, son demasiado grandes.

El año 1671 es de memoria triste para la Biblioteca del Escorial. El día 7 de julio de aquel año se declaró un incendio que fué el más grande de los que ha padecido el Monasterio de San Lorenzo del Escorial. En él



Figura de Aristarco, antes
de la restauración.

(Fot. H. E. Manero.)

(1) «Acabóse de pintar la librería el año 1592. Es pintura de Peregrino, y la invención y la traza de las historias es mía.»

se quemaron gran parte de los códices y manuscritos que se hallaban colocados en el salón que está sobre la sala principal. Por haberse entonces echado mucha agua para apagar el incendio, se traspasó algo la bóveda, padeciendo las pinturas, aunque no mucho.

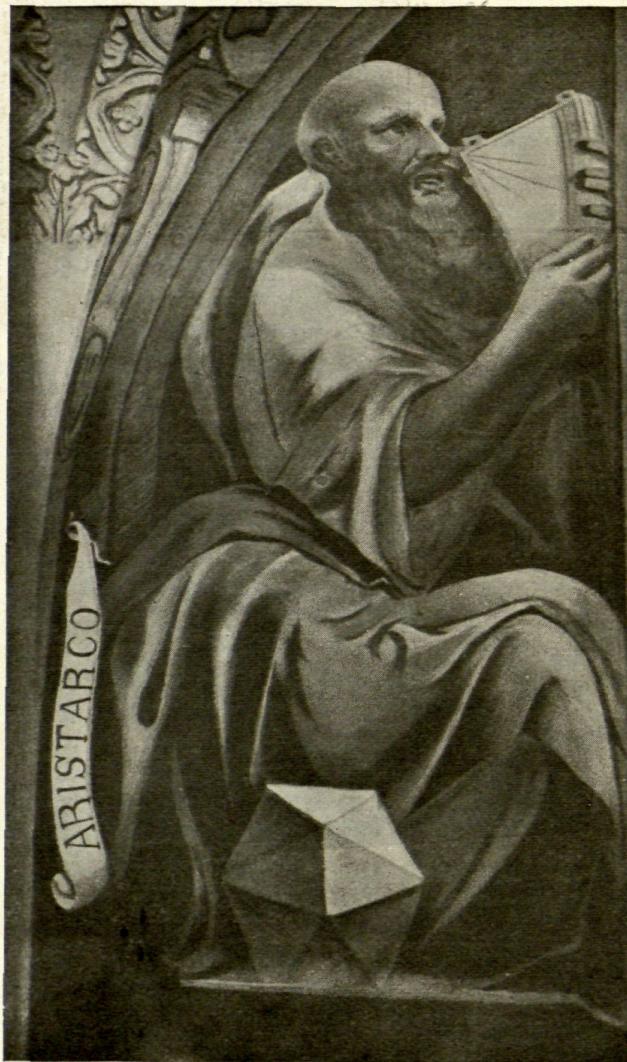


Figura de Aristarco, después de la restauración.

(Fot. H. E. Manero.)

La última causa del deterioro de las hermosas pinturas de la Biblioteca ha sido la cornisa de gran vuelo que da al patio de los Reyes. En ella se detenían las nieves y las aguas, y poco a poco se iban filtrando, hasta aparecer el salitrado por la parte interior de la Biblioteca, que ha causado bastante daño en las pinturas del muro que da al patio de los Reyes.

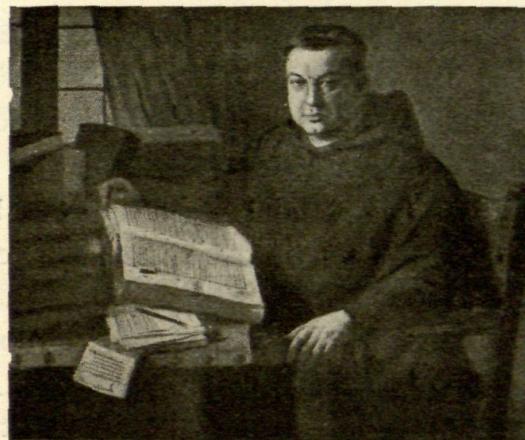
La restauración de estas pinturas es la obra que está realizando ahora el Sr. Palencia, después de haberse dado inclinación a la cornisa exterior y haberla cubierto con una plancha de cinc, para evitar en lo futuro la filtración de agua. El señor Palencia hace antes una copia al óleo de la parte que ha de restaurar, pica

después con gran cuidado y sólo dicha parte, seca con ácido sulfúrico la humedad de las piedras para que no se reproduzca el salitre, y así, bien seca, vuelve a preparar el muro para pintarle al fresco. Reproducimos aquí dos fotografías de la figura de Aristarco antes y después de la restauración.

* * *

Por deseos de S. M. D. Alfonso XIII (q. D. g.), entusiasta, como es bien sabido, de todo progreso verdadero que contribuya a la gloria de nuestra España, deseos que con tanta solicitud y celo interpretaba y mandaba ejecutar el exceilentísimo Sr. Marqués de Borrja (q. e. p. d.), Intendente general de la Real Casa y Patrimonio, está ahora preparando el Sr. Palencia una empresa artística que de seguro ha de llamar la atención y ser del agrado de todos. Pintará en cada bóveda de los soportales de la plaza de la Armería, del Palacio de Madrid, el escudo de una provincia española, adornado con cuatro figuras de sus hijos más esclarecidos.

P. GUILLERMO ANTOLÍN, O. S. A.



Rvdo. P. Guillermo Antolín, Bibliotecario mayor
del Escorial.

(Fot. H. E. Manero.)

Como complemento de este artículo, publicamos el adjunto retrato de su autor, el insigne Bibliotecario mayor de San Lorenzo, última obra del Sr. Palencia.



Documentos relativos a las Bellas Artes en Aragón. (Siglos XIV y XV.)

Excmo. Sr. Conde de las Almenas.

Muy señor mío y distinguido amigo: Consagrado desde hace tres años a buscar en el riquísimo Archivo de Protocolos de Zaragoza documentos relativos a las Bellas Artes, comencé a publicar en la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* los que se refieren a Pintura, sin orden alguno, conforme los iba encontrando, y sin que, por causas que sería largo referir,

pudiese, como era mi deseo, reproducir en excelentes fototipias los retablos más valiosos, cuyos autores había logrado averiguar. Defectos que subsanaré cuando, acabada la investigación, reimprima dichos documentos por orden cronológico de artistas y con un estudio preliminar que mal puede hacerse mientras no estén reunidos los datos históricos, pues lo contrario sería entrar en el resbaladizo campo de las conjeturas, y fundar edificios en el aire.

Una vez hecho esto, es mi propósito publicar los documentos que he hallado tocantes a las demás Bellas Artes, de los cuales envío a usted unos cuantos, a guisa de muestrario por el que pueda juzgarse de lo mucho y bueno que de esta materia encierra el mencionado Archivo. Si usted cree que merecen ser publicados en la revista ARTE ESPAÑOL, se lo agradecerá su afectísimo amigo y seguro servidor, q. l. b. l. m.,

M. SERRANO Y SANZ.

Zaragoza, octubre de 1917.

ESCULTURA

1446, 2 DE ENERO

*Retablo de alabastro para el convento de San Francisco, de Zaragoza,
por el maestro Fortaner de Usesques.*

Die II.^a Januarii anni nativitatis Domini MCCCCXXXVI, Cesar-auguste.

En presencia de mi notario e de los testimonios dius scriptos personalmente constituydos el muy honorable de grant savieza micr Johan de Funes, Vicecanciller del senyor Rey, de una part, e maestre Fortaner de Sesques, maestro de retaulos, natural de Morlans (1) de Gascuanya, de la otra part, los quales concordaron e firmaron entre si los capítulos infrascriptos e cosas en aquellos contenidas, sobre he por hun retaulo de talla de alabaustre quel dito maestre Fortaner deve e se obliga fazer e obrar poral dito micr Johan de Funes, a huna capiella suya stant en la eglesia de Sant Francisco de la dita ciudat.

E primerament fue concordado e firmado entre las ditas partes quel dito

(1) Morlaás, en el departamento de los Bajos Pirineos, capital que fué del vizcondado de Beárn.

retaulo sia de amplor de setze palmos, e de largaria dizehueyto palmos. En el qual retaulo hayan a seyer las ystorias seguentes.

Primo e principalment la ystoria de la nativitat de Ihu Xpit (*sic*) en spacio de diez palmos de amplio e quatorze palmos de alto, contant la copada den revestiment d'entorn, e en la campanya donat rach de clavor, de rog e d'aur.

Item, en lo meytitut la ymagen de nostra Dona adorant Ihesus, e de cascuna part una bestia, lo bou, l'ase, e XII angels volans, adorans, e santas gloriosas.

Item, de cascuna part en spasi de tres pams hun apostol de una part, e altre apostol de l'altra, cascun ab son tabernacle, havent en tot XIIIII pams e mig daut e las ymages que sian de set pams.

Item, en lo meytat de la amplor de la principal ystoria huna amplor ab lantar. En lo spasi deus X pams havra hun bancau de les sans Simon e Judas.

Item, el dito micter Johan de Funes se obligo a dar e livrar al dito maestre Fortaner toda la piedra que sera menester para lo sobredito, a costa e mession del dito micter Johan de Funes, posada alla do la quiera obrar el dito maestro, en Çaragoça.

Item, el dito micter Johan sia tenido de fer e refer l'altar que huey stá en la dita capiella, e el spacio de la clausura.

Item, el dito micter de Funes consiente e le plaze que el dito maestre Fortaner pueda prender franquament piedra de los lugares del dito micter Johan para fazer otras obras per James de Savaiina, pero quel dito Fortaner la talle e lieve sin expensa del dito micter Johan de Funes.

Item, el dito maestre Fortaner se obligo fazer la dita obra bien e complidament a coneximiento del senyor Arcebisco de Çaragoça.

E por razon de la dita obra el dito micter Johan de Funes se obligo dar e pagar al dito Johan Fortaner seyscientos florines d'oro d'Aragon, de dreyto peso, en estas tandas: los cient florines, tantost al principio de la obra; otros cient florines quando la obra sera esbahuchada; dozientos florines quando la obra sera medio acabada; cient florines quando las dos partes de la dita obra seran acabadas, e los otros cient florines complida la obra.

Eadem die. El dito maestre Johan Fortaner atorgo haver recibido del dito micter Johan de Funes trezientos florines d'oro d'Aragon, de dreyto peso, de las primeras tandas del precio sobredito de obrar el dito retaulo, e atorgoron albaran.

Die II.^a Februarii anni nativitatis Domini MCCCCXLIX, Cesarauguste, los micr Johan de Funes, de una part, e Fortaner de Useques, de otra part, se absolvieron el uno al otro, e requirio el dito Fortaner al dito don Aznar de Torralba de lo contenido en la present carta, e quisieron que sia cancellada. (*Alfonso Martínez.*)

Acerca del convento de San Francisco, de Zaragoza, y de los monumentos históricos que había en él, como los sepulcros de D.^a Teresa de Entenza, madre de Pedro IV, y del Virrey Lanuza, el ajusticiado, véanse los *Recuerdos y Bellezas de España: Aragón*, de D. J. M. Quadrado (páginas 285 y 286), quien logró ver algunos restos de tan suntuoso edificio, arruinado por los franceses en nuestra guerra de la Independencia.

Nada se conserva de estos sepulcros ni de los retablos pintados y de escultura que había en el monasterio.

ARQUITECTURA

Documentos acerca del puente de piedra en los siglos XIV y XV.

1354, 23 DE ENERO

Yo don Pascual de Liretas, arrendador que me digo seer de las rendas del puent mayor de la ciudat de Çaragoça, atorgo aver avido de vos don Garcia d'Aysa ... dotze solidos dineros jacenses de trehudo, de aquellos XXIIII solidos que vos feytes en cada un año. (*Pedro Martínez de Gajenat.*)

1354, 25 DE ENERO

Yo maestre Guillen Queral, maestre del puent mayor de piedra de la ciudat de Çaragoça, lugo a vos Ferrer del Campo ... unas casas mias sitiadas en la parroquia de San Salvador. (*P. Martínez de Gajenat.*)

1369, 18 DE DICIEMBRE

Sepan todos que yo Domingo de Flores, mayordompne ut supra, atorgo haver havido et recibido de la aljama de los jodios de la dita ciudat

cient cinquanta solidos jacenses, los quales la dita aljama pagar devia en la fiesta de Todos Santos primera pasada, de aquellos trezientos solidos jacenses que la dita aljama faze de trehudo cada un anyo al puent mayor de la dita ciudat. (*Gil Boráu.*)

1372, 5 DE ENERO

Yo Ebrahem Allabar, moro, maestro del puent mayor de la ciudat de Çaragoça, atorgo haver recibido de vos don Pedro Lopez de Bomacip, mayordomo de la dita ciudat, cien sueldos, los quales los jurados mandaron dar a mi. (*Vicente Rodiella.*)

1436, 28 DE NOVIEMBRE

Maestre Ochoa de Arnialde, maestre mayor del puent de piedra de Çaragoça, atorgo haver recibido de don Johan de Mur, obrero de la obra del dito puent ... onze mil solidos, de aquellos vint e hun mil solidos jaqueses que por la obra de la arquada mayor del dito puent que encara resta fazer, li son tenidos pagar. (*Jimeno de Alberuela.*)

Según dice D. Tomás Ximénez de Embún (*Descripción histórica de la antigua Zaragoza*, pág. 158), la construcción del puente de piedra comenzó en el año 1188; mas resulta probable que dicho puente sea de origen romano. La mala dirección de las obras hizo que durasen toda la Edad Media. Don Clemente Herranz (*Fábrica del puente de piedras de Zaragoza*, Zaragoza, 1887) publicó algunos documentos de las reparaciones hechas por el moro Mahoma Maçoela en los años 1336 a 1346.

Puente de madera.

1369, 11 DE NOVIEMBRE

Sepan todos que yo Domingo de Flores, mayordompne en el present anyo de la ciudat de Çaragoça, atorgo haver havido e recibido de vos Johan Perez de Pertusa, ciudadano de la dita ciudat, arrendador de los trehudos del puent mayor de la dita ciudat, cinquanta solidos jacenses, los quales vos diestes e livrastes por mi a maestre Ali, moro, maestro qui yes del

puent mayor de fusta de la antedita ciudat, daquellos seiscientos e cinquanta solidos jaqueses que vos a mi como mayordompne sobredito dar deviades en la fiesta de pascua de resurrection de nuestro senyor dios primera vinient, daquellos mill e trezentos solidos jaqueses que vos feistes de trehudo cada un anyo por razon de la dita arrendacion. Et por que de los ditos cinquanta solidos so bien pagado fago vos ende facer este present publico albaran a todos tiempos valedero, feito en Çaragoça honze dias de Noviembre año a nativitate domini millesimo trigentesimo sesagesimo octavo, presentes testimonios Johan Ximenez de Sinues, ciudadano de la ciudat de Çaragoça, et Pedro Staniella, spadero, vezino de la dicha ciudat. (*Gil de Boráu.*)

1369, 11 DE NOVIEMBRE

Sepan todos que yo maestre Ali Almagirat, moro, maestro del puent mayor de fusta de la ciudat de Çaragoça, atorgo haver havido e recibido de vos don Domingo de Flores, mayordompne en el present anyo de la dita ciudat, cinquanta solidos jaqueses, los quales a mi livro por vos Johan Perez de Pertusa, arrendador de los trehudos del dito puent. Et los ditos cinquanta solidos yo devia recibir en la fiesta de Todos Santos primera pasada, por razon de mi violario, el qual el capitol de los jurados e prohomnes de la dita ciudat asignaron a mi cada un anyo sobre las rendas del dito puent. Et aquellos a mi havedes livrado con asignacion de los jurados de la dita ciudat. Data Cesarauguste, seys dias del present mes de noviembre año dius scripto. (*Gil Boráu.*)

1459, 10 DE ABRIL

*Construcción de una capilla en la iglesia de Santa Engracia,
por Mateo de Sariñena.*

Esta es la obra que fa fazer en la caustra de Santa Angracia (*sic*), la qual obra toma a estalo Mateu de Saranya, fustero.

Primo una capiella de un respaldo a otro, la qual capiela a de seyer de un cruzero, el qual cruzero sia medio coudo, al menos, mas alto que la quaustra; el fundamiento de la dita capiela sia de piedra o de rejola, de lo que mas bien visto sera al maestro, pero aya de fondera un palmo o dos mas que la cisterna que fa de fazer en la dita capiela, et a la part de la ta-

lada sia el dito fundamiento segunt la obra requiere a conocimiento de menestrales; si el fundamiento sera de piedra, sia alto sobre tiera quanto la umiditat alquance, que al mas quiere dir medio coudo, y esto de sus piedras obradas a dos caras, et las paretes de ali a suso sean de reiola; las groseras de las ditas paretes sian de reiola y media, e a los cantones de fuera, de dos reiolas.

Que la dita capiela sia la cubierta falsa e terado como la dita capiela demandara, con sus vieguas de vardena o de biel, et el raf su tela abocinada, su obra de reiola et çabuyadas las ditas paretes de fuera, et la dita capiela aya dos o tres palmos mas de larguezza que de ampleza.

Item, que la dita capiela sea espalmada y feita plana, et en las dos partes de la capiela, de un japidel a otro aya una copada de fuelas con angeles a los japidels o bestiones, o aquello que mas bien visto sera al maestro.

Item, en la frontera de la capiela debaxo del brocal se aya fazer una janbrana con arjetes e fuellas en forma que este bien, a conocimiento de menestrales.

Item, se a fazer en la dita capiela una cisterna de fondeza de XI palmos de coudo, la qual cisterna tengua el torno de la capiela, eceptado doste el altar; la qual cisterna sia espalmada et ia sombra que salra d'ali e de la capiela sia ejada a la Guerba, et si fagua la puerta de piedra con dos anillas de fiero, ... Et por questo el senyor de la capiela sia tenido dar et de al maestro mil setecientos solidos. (*Pedro Martín.*)

ORFEBRERÍA

1367, 17 DE JUNIO

Cinta de plata hecha por Juan Andréu para D. Pedro de Luna.

Yo Johan Andreu, argentero, ciudadano de la ciudat de Barcelona, atorgo aver avido de uos el noble don Pedro de Luna trenta libras de aquellas huytanta libras dineros barcheloneses que vos sodes tenido dar e pagar a mi por razon de una cinta d'argent que yo vos vendie por las ditas huytanta libras ... las quales ditas XXX libras e las ditas diez libras de mesiones recibie por mano de don Açach Golluf, jodio de la ciudat de Çaragoça. (*Domingo Pérez Daselin.*)

1380, 12 DE FEBRERO

Firma de aprendizaje con el maestro Consoli Blan, argentero.

Yo maestre Johan de Sombrin, speciero, ciudadano de Bayona, procurador de Pereys de Chaumont, dorador, et de Gracia de Haramburu su mulier, ciudadanos de Bayona ... en el nombre procuratorio ... meto e firmo al sobredito Johan de Chaumont, fillo de los anteditos coniuges, con vos maestre Consoli Blan, dorador, siquier argentero, habitant en la ciudat de Çaragoça, para aprender el officio vuestro de argenteria por tiempo de seys anyos, del dia e fiesta de la natividat de nuestro Senyor Ihu Xpo mas cerca pasada, en delant, en tal manera e condicion que vos durant el dito tiempo amostredes al dito Johan bien et lealment el dito vuestro officio de argenteria quanto el aprender ende podra, de todas las obras del dito vuestro officio que durant el tiempo sobredito faredes, e que le dedes comer, bever, vestir e calçar ... (Vicente Rodiella.)

Consoli Blan hizo, por encargo del Arzobispo D. Lope Fernández de Luna, una cruz riquísima y artística, sobre la cual juraban los Reyes de Aragón los Fueros de este país. He publicado en la *Revista de Archivos* no pocos documentos relativos a la fabricación de esta cruz, que todavía se conservaba en la Seo el año 1844. Quadrado la publicó en el tomo de Aragón, en sus *Recuerdos y Bellezas de España* (pág. 272). Hoy no se conserva. Ignoramos cuándo fué vendida y cuál ha sido su paradero.

1381, 14 DE ENERO

Pedro Moragas hace una cruz para la iglesia de Monfort.

Yo Pere Moragas, habitant en la ciudat de Çaragoça, maestro de la obra del senyor Arcebispo de Çaragoça, atorgo haver havido de vos don Domingo Ximeno, vicario del lugar de Monfort, aldea de Darocha, ... dozientos sueldos ... de senyal e de paga por razon de una cruz de argent que yo devo et so tenido fazer a vos para la eglesia del dito lugar, a precio de cient e dezehueyto sueldos el marquo de argent. (Vicente Rodiella.)

1405, 27 DE FEBRERO

Bernardo de Ribera se obliga a labrar una cruz para la iglesia de Caspe.

Yo fray Arnal Coilar, del orden de Sant Johan del Spital de Iherusalem, e Garcia Gay, luminero de la eglesia de Casp, damos a obrar a vos Bernat de Ribera, argentero, vezino de la ciudat de Çaragoça, una custodia de argent sobredorada et esmaltada, senblant de una de la yglesia de Maella, la qual vos ha mostrado a huello, e si mas bien obrada puede ser, de peso de nueu en diez marcos de argent; et somos tenidos dar a vos el peso del argent que pesará la dita custodia quando sera acabada, e vos somos tenidos dar por vuestras manos e por doraduras et esmaltaderas e por todo lo que mester yes, excepto el peso del argent, huytanta sueldos por cada un marcho. (*Juan de Capiella.*)

1407, 18 DE DICIEMBRE

Cruz para el Vicario de Fayos, hecha por Bernardo Ferrando.

Yo Bernart Ferrando, argentero, vecino de Çaragoça, me obligo a vos Pero Fernandez de Agreda, vicario de los Fayos, fazer vos a mi propia mesion una cruz de argent marcada del marco de Çaragoça, smaltada e dorada, daquia por todo el mes de Febrero, a precio de cient e quaranta solidos por marco, del precio de la qual atorgo haver recibido de senyal e paga trezientos solidos ... Et yes condicion que en la dita cruz aya diez smaltes, cinquo de cada partida, tales como son en la cruz de las Menoretas, e por la forma feitos e de tan buenas colores, e tan bien dorada e orlas como la cruz de Sant Johan el Viello, e con poma redonda con seys smaltes, como a vos sera bien visto. (*Juan de Peramón.*)

ARMERÍA

1414, 26 DE ENERO

Contrato de armas con el cuchillero Pascual Ibáñez.

Yo Paschual Yvanyes de Bronchales, cuytillero, vezino de la ciudat de Çaragoça, de mi cierta sciencia vendo a vos Gento Abenafion, jodio, de la

dita ciudat habitador, una bayna guarnida, o un guarniment complido de punyales de taula, en que ha de haver cinquo pieças, quattro pieças grandes e un ganivyet, que sian finestrados los mangos e coronados e daurados los mangos con su bayna, por precio de cinquo florines e medio d'oro de Aragon de buen peso, los quales atorgo haver havido ... Feyto fue aquesto en la cibdat de Çaragoça a XXVI dias de Janero, anno MCCCCXIII. (Antón Jiménez del Bosch.)

CERÁMICA

1446, 11 DE FEBRERO

Capitoles feyto[s] sobre los azulegos e sclauones de la capella de la casa archiepiscopal de Çaragoça.

Primo, que Hamet el Caver, moro, ollero, habitant en la ciudat de Teruel, e Hamet el Hali, mo[ro] ferrero, habitant en la ciudat de Çaragoça, han a fer e dar la obra infrascripta en la manera e con los capítulos dius scriptos, fasta por todo el mes de Mayo primero vinient.

Item, que los ditos Hamet el Cavero e Hamet el Hali sian tenidos dar dentro el dito tiempo quattro mil azulegos de lazo verde perfilado de negro, acompanyado el lazo de fullages negros, el campo blanco, juxta la muestra que los ditos moros tienen, e Simon Tirado, e esta muestra solament sierve quanto a la grandeza del azuleg y al lazo, que quanto a las colores los ditos moros las han a dar juxta la muestra quel dito Simon tiene en dos troces de tellas, en forma que los ditos colores sian bivos assi como aquellos de los ditos troces de tellas.

Item, que los ditos moros dentro el dito tiempo sian tenidos dar dozientos cinquanta sclauones para las orlas de la dita capiella, de los colores anteditos, el hun troz del sclavon verde, el otro blanco, los troces de medio negros.

Item, es condicion que los ditos moros den la dita obra sana e no torcida ni crebada, e si algunos de los azulegos o sclauones salliran crebados o torcidos, por lo qual no puedan servir a la dita obra segunt devien, que aquellos se finquen a los ditos moros, e ellos ende hayan a dar otros tantos e tan bellos.

Item, es condicion que los ditos moros hayan a dar la dita obra dentro el dito tiempo posada a su costa e risch en casa del senyor arcebispe en Çaragoça, e aquella hayan a liurar a canto al dito Simon Tirado o a pro-

curador del dito senyor, present el maestro qui la deue assentar, e con esto que los ditos moros hayan por cada azuleg dos dineros por pieça, e por dos sclauones otros dos dineros como por hun azuleg.

Item, que luego ayan a dar a los ditos moros cient cinquanta sueldos de senyal e de paga; lo restant toda hora e quando trayeran la dita hobra e aquella havran livrado a conto segunt dito es, les sia pagado sin dilacion alguna.

Die XI Febroarii anno a nativitate Domini Mⁱ CCCC XXXX VI.^o Cesarauguste ... (*Papeles sueltos*, núm. 264.)



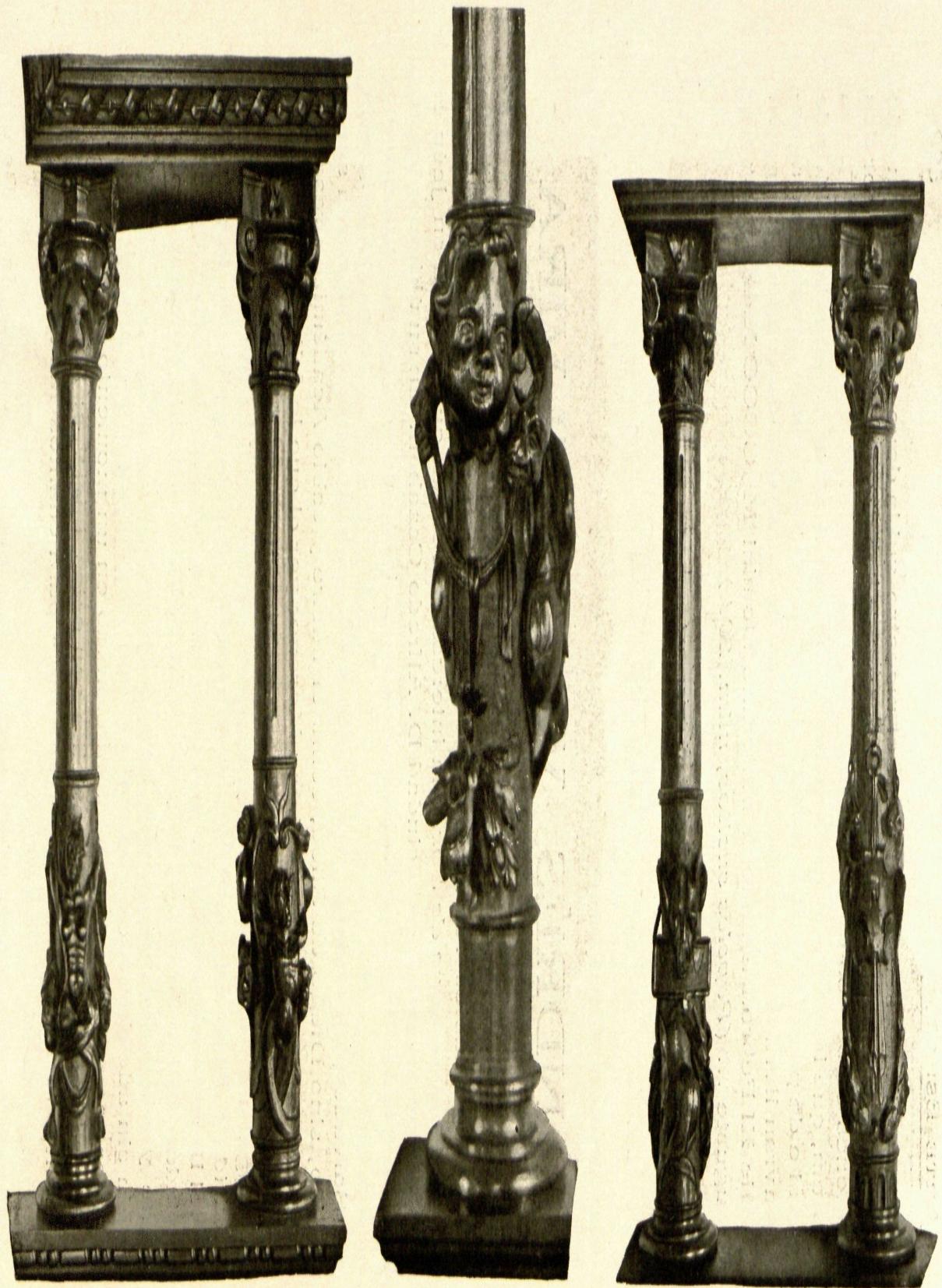
ANDRÉS VANDAELVIRA

VANDAELVIRA! ¡Vandaelvira! Este nombre del insigne artista me sugiere agradables recuerdos, evocados por la lectura de los últimos números de *Don Lope de Sosa*, la interesante revista que publica en Jaén el ilustre cronista de aquella ciudad D. Alfredo Cazabán. En su último número dice D. Miguel Campos Ruiz que ha encontrado un documento que prueba la suposición del Sr. Gómez Moreno, que el autor de la traza de la iglesia del Salvador, de Úbeda, no es Pedro de Vandaelvira, como se venía suponiendo, sino Diego de Siloé, como el ilustre y sabio Académico presentía. Es éste un triunfo del Sr. Gómez Moreno, por el que le felicito, pues prueba el fino y sagaz espíritu observador del sabio arqueólogo.

Vagaba yo una tarde, hace ya años, chamarileando por estas calles de Madrid, cuando en casa de un anticuario, que ya murió, de la plaza de Isabel II, tropecé con doce columnitas primorosamente talladas y otras doce estriadas, todas de nogal. Las primeras tenían un dibujo tan gracioso, elegante y vigoroso, que desde luego llamaron mi atención. No salí de la tienda sin adquirirlas, y, encantado con mi hallazgo, torné a mi casa con la presa, como hace todo buen aficionado en un momento de suerte.

Una de ellas tiene una cartelita con estas iniciales: A. V. Era, indudablemente, la firma del artista; para mí y para cuantos las admiraron, puro enigma.

Pasaron unos años, y haciendo una excursión por Úbeda y Baeza,



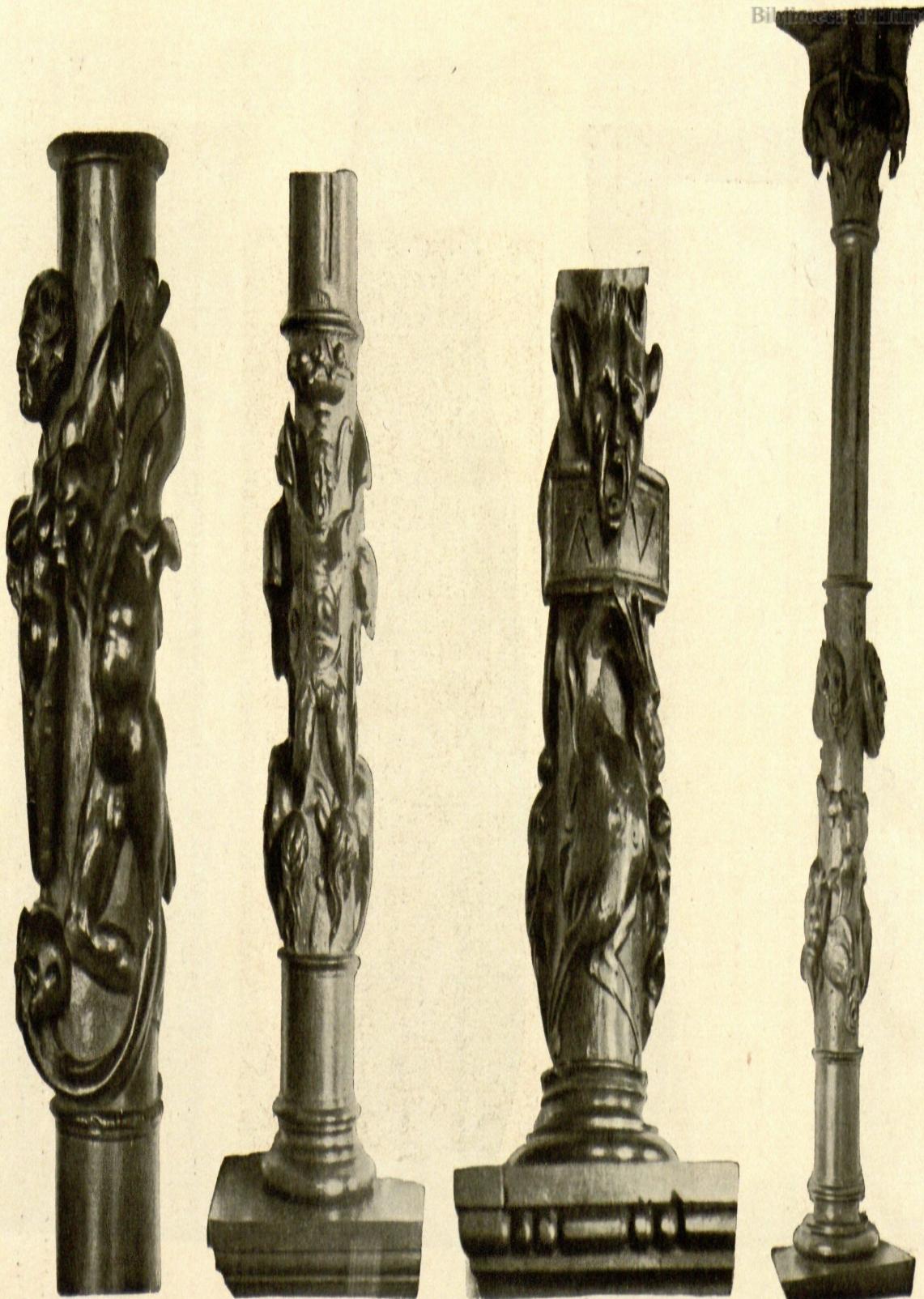
Altura, 0,57 m.

Altura, 0,57 m.



Altura, 0,57 m.

Altura, 0,57 m.



Altura, 0,57 m.

rincones de preciadas riquezas artísticas, vi, con sorpresa mía, descifrando ese enigma. Mis columnitas eran, sin duda alguna, obra de Andrés Vandaelvira, porque eran de la misma mano que las obras del célebre y poco conocido artista, rival de Berruguete, que pude admirar en aquel viaje.

Empecé a procurarme datos referentes al exquisito artista, y no tuve fortuna: la persona que me envió alguno, llegó a proporcionarme al mismo tiempo disgusto, y esto hizo que suspendiese mis gestiones y buscas; y no



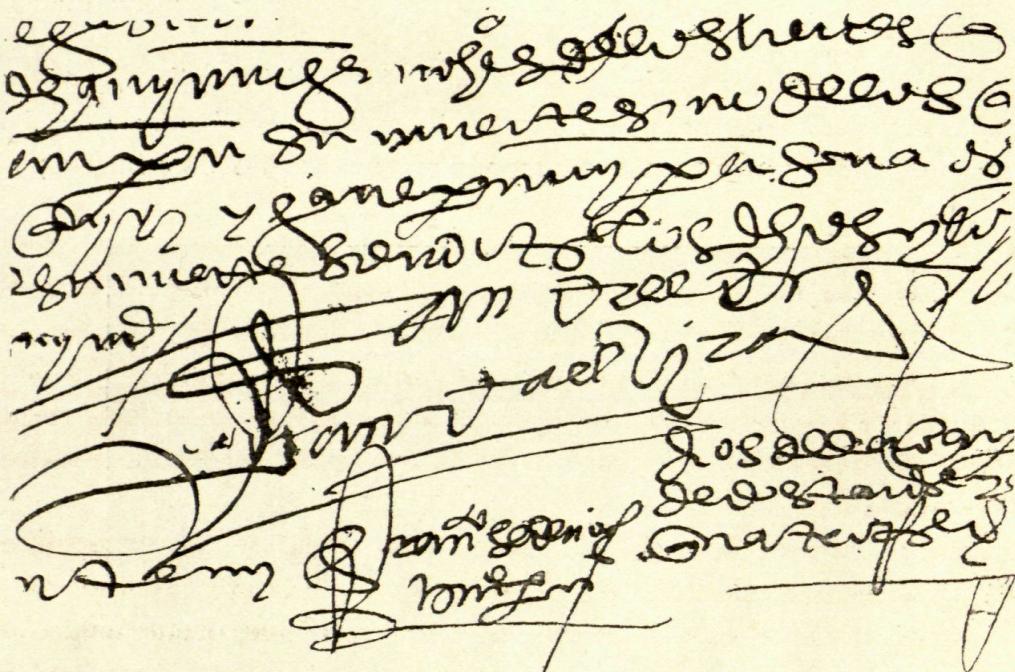
hubiera cogido la pluma para ocuparme del genial escultor, a no sentirme impelido por la lectura de los referidos artículos.

Entiendo que es un deber publicar las fotografías de esas columnitas, porque creo que esa clase de documentos son los que quizás puedan contribuir más a dar a conocer un artista, llevando luz clara e incontrovertible sobre sus obras. La única manera que tenemos para venir en conocimiento, es el cotejo de obras auténticas, especialmente en detalles de manera de hacer rasgos típicos (ojos, nariz, boca, etc.), para coger ese rasgo especial del artista, en el que queda impreso su sello, y que puede ayudarnos a esclarecer el estudio de obras dudosas, como el mejor y único modo de ir haciendo luz sobre artistas poco conocidos.

Tengo a la vista un estudio sobre *Don Pedro de Vandaelvira (Arquitecto)*, por D. José Marco Hidalgo, que murió hace años; en él, a mi juicio, incurria en los errores de cuantos han escrito sobre el supuesto artista. Yo creo, con el Sr. Gómez Moreno, que el tal Pedro no ha existido como

artista, confundiendo quizás el nombre con el que fué del hijo de Andrés. Y que Cristóbal tampoco fué artista, como su padre.

Sería interesante la publicación, aunque Ponz nos dió un extracto, del



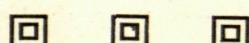
Tamaño natural de la firma de Andrés Vandaelvira.

testamento de Andrés Vandaelvira, cuya firma podemos publicar hoy; pero apremios de espacio en esta revista lo impiden. Dejo para más adelante su publicación, cuando pueda ofrecer el resultado de mis últimas pesquisas en Alcaraz, patria del célebre Andrés, y donde están enterrados sus padres.

EL CONDE DE LAS ALMENAS.

7 de noviembre de 1917.

(Fots. Moreno.)



La Condesa viuda del Montijo y sus hijas

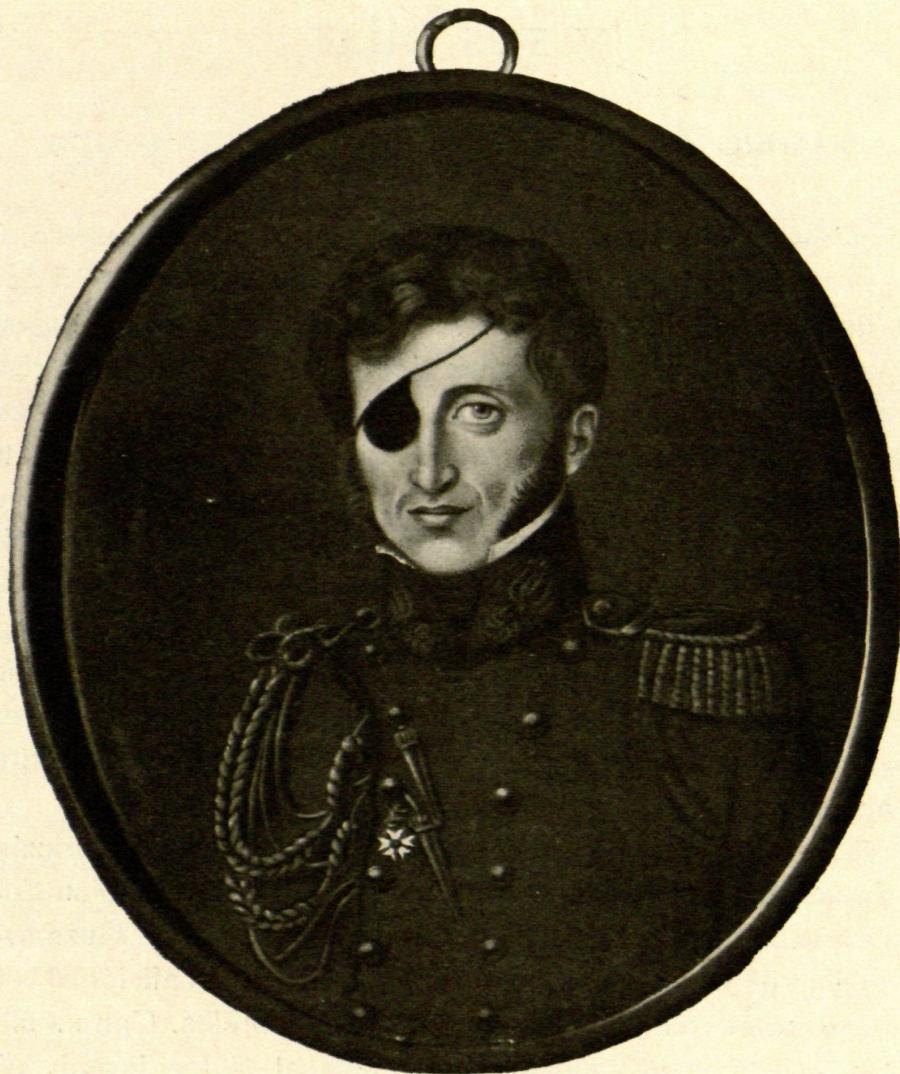
CUADRO DE GUTIÉRREZ DE LA VEGA (1841?)

EL Conde del Montijo, D. Cipriano de Palafox y Portocarrero, falleció en su casa de la calle del Sordo, en Madrid, el viernes 15 de marzo de 1839, de edad de cincuenta y nueve años. Su viuda, la Condesa doña María Manuela Enriqueta Kirkpatrick de Glosburg-Grevigné, frisaba en los cuarenta y uno, y de las dos preciosas hijas que quedaban de este matrimonio, la mayor, María Francisca de Sales, contaba catorce, y trece la menor, María Eugenia.

Con la muerte del Conde, la Condesa puso término a la educación que desde 1837 recibían sus hijas en el convento del Sagrado Corazón de Jesús, situado en la calle de Varenne, en París, y aunque desde luego dispuso su regreso a España, antes de verificarse su llegada, doce días después del fallecimiento del ilustre esposo, pidió para las mismas la sucesión respectiva en los condados del Montijo y de Teba y los demás títulos de antiguo abolengo que a cada una de ellas correspondían.

Entre los adornos que las jóvenes alumnas del Sagrado Corazón trajeron a España como fruto de la educación exquisita de que habían sido objeto, comportaba la menor, Eugenia, que tomó el apellido de Guzmán, anejo al título condal de Teba, que heredó inmediatamente, la afición al bello arte de la pintura, en el cual ejecutaba muy lindas acuarelas. Con un álbum en que las bosquejaba en las faldas, representóla el pintor Joseph West en grupo con su hermana mayor, la ya Condesa propietaria del título del Montijo, poco antes de salir de París, y de la triste causa que motivó su venida. West, que había sido su profesor de dibujo, las colocó en un paisaje de campo, sentadas sobre unos peñascos cubiertos de plantas agrestes en flor, y recostada en cariñosa unión una figura sobre la otra. Venidas al hogar doméstico en Madrid, y cuando sus lutos se aliviaron, Gutiérrez de la Vega volvió a ejecutar en lienzo y al óleo otro pequeño grupo formado por la Condesa viuda madre y las dos hermanas, cuyo cuadro reproducimos aquí. En él aparece la Condesa madre sentada en silla de salón del tiem-

po, con traje aun negro, aunque ya adornado en las mangas cortas con lazos de cinta y encajes, escote bajo y adornos de lazos de cinta, como en las mangas, en el tocado. Entre las manos sostiene un cuadrito con el



Conde de Teba, D. Cipriano, y después del Montijo.

(Fot. N.)

retrato del Conde difunto, en miniatura, que en la actualidad se conserva en el palacio del Duque de Alba. A la derecha, la Condesa de Teba, arrodillada sobre la alfombra, descansa en la falda de su madre, y entre las dos, por la parte de atrás, la joven del Montijo, de pie, apoya su brazo derecho sobre el hombro izquierdo de la Condesa viuda. El fondo representa una galería, en que a la izquierda una cortina recogida descubre una



Fototipia de Hauser y Menet.-Madrid

columna cortada por las líneas del grupo, y que corresponde a la balaustrada que se extiende hacia la derecha hasta un poste que corona un gran jarrón con plantas. El resto es un paisaje que pudo ser en aquel tiempo alrededores de la quinta de Carabanchel. El traje de las dos niñas es blanco, y el peinado concluye en largas trenzas que terminan también con lazos de cinta negros. Este cuadro, desde hace algún tiempo, pertenece al Mar-



La Duquesa de Alba y la Condesa de Teba, niñas. (Firmado: Joseph West.)

(Fot. N.)

qués de Santa María de Silvela, y, aun sin ser una obra superior de arte, lo hace precioso el recuerdo histórico de las figuras que lo ennoblecen.

El palacio de Liria y la casi abandonada quinta de Carabanchel conservan otros objetos pictóricos de aquel tiempo, interesantes, cualquiera que sea su valor artístico, por los recuerdos que evocan de la primera edad de la que fué celebrada y hermosa Duquesa de Alba, y de la que con sus noventa y un años de edad todavía el mundo, a pesar de las vicisitudes de Francia, llama la Emperatriz Eugenia.

El primero de estos recuerdos es una acuarela pintada por la misma Emperatriz en la hacienda propia de Romanillos, en la provincia de Salamanca, en la que, durante los lutos paternos y mucho después de éstos, la Condesa viuda con sus hijas pasaban largas temporadas, llevando en ellas algunos amigos de la intimidad, como posteriormente en Carabanchel. En esta acuarela aparecen bajo una robusta encina, sentados a la izquierda, la

Condesa Francisca de Sales, que tiene a su lado al entonces también muy joven Marqués de Alcañices. Frente, casi echada en el suelo, está la Condesa de Teba. Otras dos figuras de hombre se ven junto a ellas; pero no se puede apreciar los personajes a quienes representan. De las animadas estancias de aquel tiempo en Romanillos queda una descripción muy viva,

en unos romances del que después fué Marqués de Molíns, en los volúmenes de sus obras poéticas.

En la quinta de Carrabanchel aun he visto, hace muy pocos años, en los días en que la Emperatriz Eugenia hizo su última expedición por España, y, como siempre que tocaba en Madrid, no dejó de hacer su visita acostumbrada a



Acuarela de la Emperatriz en Romanillos.

(Fot. N.)

aquel lugar (1), al que imprimió un carácter de eterna recordación su excesa madre, la Condesa viuda del Montijo, un cuadro al óleo de mayor tamaño que el antes descripto, y que adquiere la graduación de un verdadero monumento histórico en la casa condal y en la memoria, así de la Duquesa de Alba, como en la de la Emperatriz. No tiene firma de autor; pero sí al pie un largo letrero en que reza que las tres figuras que en él se retratan son de la entonces Condesa Francisca de Sales, la de su hermana la de Teba y la de su tía, la Excm. Sra. D.^a Carlota Kirkpatrick, después Condesa de Cabarrús, hermana de la Condesa viuda (2), y que los trajes con que aparecen retratadas son los que llevaban al ser presentadas solemnemente en la aristocrática sociedad de Madrid, en el baile de trajes que se dió para esto en aquel mismo lugar el domingo 26 de febrero de 1843, y en que, a la vez, se hizo la presentación del Príncipe de Bon-

(1) 13 de junio de 1904.

(2) El cuadro referido lleva al pie esta leyenda: «Excmas. Sras. Condesas del Montijo y de Teba y la Srita. D.^a Carlota Kirkpatrick en el baile de trajes de la Excm. Sra. Condesa V. del Montijo, el 26 de febrero de 1843.»



Fototipia de Hauser y Menet.-Madrid

EUGENIA DE GUZMAN PORTOCARRERO Y KIRPATRICK
Condesa de Teba

parte, primo del que luego fué Emperador, y que por aquellos días también se hallaba en Madrid. La descripción de aquel baile la hizo en *El Heraldo* del 19 de marzo inmediato el entonces periodista, y después Ministro y aun Presidente del Consejo de Ministros, D. Luis Sartorius, Conde de San Luis, y su importancia histórica fué tal, que de aquel baile salió la



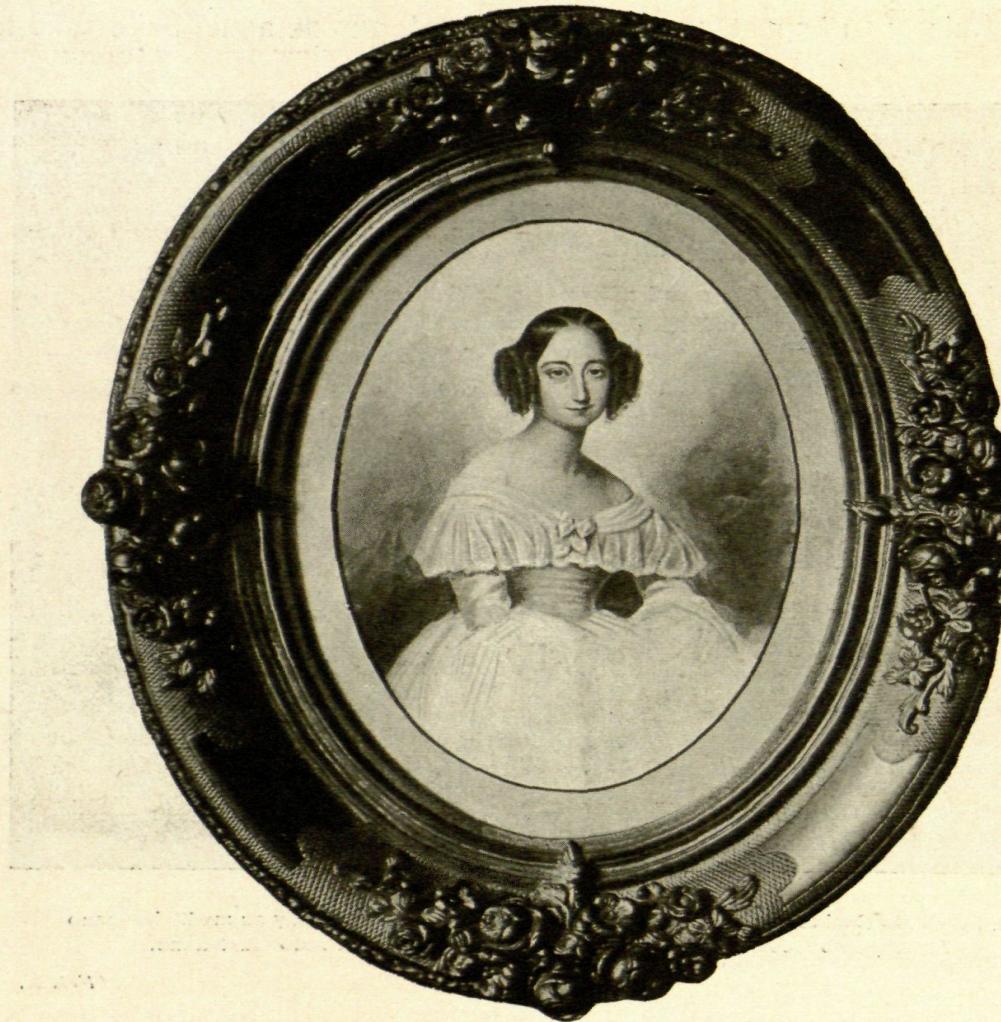
Don Fernando Espinosa y Fernández de Córdoba, Conde del Águila, y su medio hermano
D. Leopoldo Cesari y Fernández de Córdoba, Conde de Prado Castellano,

(Fot. N.)

boda de la Condesa Francisca de Sales con el Duque de Alba, que se realizó un año después, el 14 de febrero de 1844, y la presencia de aquel Príncipe, a la sazón proscripto, como toda su familia, de Francia, fué como un enigma de predestinación en los destinos que ocho años más tarde cupieron a la otra Condesa de Teba, Eugenia de Guzmán.

El baile fué de cuadrillas: la una de *cracovianas*, que había sido ensayada por la entonces famosa Mme. Petit y dirigida por M. Rouquet, y en la que la joven Condesa del Montijo, con las Medinaceli, Alba y Ayerbe, llevó magistralmente el juego de las parejas; la otra de *albanesas*, ensayada por el Sr. Ferranti, y el articulista de *El Heraldo* dice que bajo la

dirección de la Condesa de Teba se hallaba representada en ella toda la sociedad amiga del Duque de la Victoria. Hubo otra tercera cuadrilla, la de las *Nueve Musas*, que dirigió el Sr. Massini, y en que se distinguió



Doña María Kirkpatrick, Condesa del Montijo, joven. (Acuarela de Mlle. de Lienard.)

(Fot. N.)

toda la casa del Duque de Gor; pero en el cuadro de que hablo no aparecen más que las tres damas a que he hecho referencia.

Realmente, unos aun conservados en la casa ducal de Liria, otros dispersos y en poder de otras familias aristocráticas relacionadas con la del Montijo, o en manos de coleccionistas a quienes ha favorecido la fortuna, son bastantes los cuadros, acuarelas, dibujos, etc., en que se representan escenas de la animada juventud de las dos egregias hermanas de la del

Montijo. En Sevilla se halla el original del fotograbado pequeño que aquí reproducimos, y en que están retratados en primer término el Conde del Águila, D. Fernando Espinosa y Fernández de Córdoba, y su medio hermano D. Leopoldo Cesari y Fernández de Córdoba, viéndose en un coche en término lejano a la Condesa de Teba y otra dama.

De la Condesa viuda del Montijo aun en plena juventud, todavía hay otra preciosa acuarela en el palacio de Liria, pintada por Mlle. de Lienard; pero consagradas estas líneas al cuadro de familia, hecho evidentemente por Gutiérrez de la Vega de 1841 a 1842, que posee en la actualidad el Marqués de Santa María de Silvela, huelga aquí cuanto de él pudiera decir.

JUAN PÉREZ DE GUZMÁN Y GALLO.



MISCELÁNEA

La Junta directiva de la Sociedad Española de Amigos del Arte ha acordado en sus últimas reuniones:

1.º Ceder el local que ocupa la Sociedad, solicitado por el Sr. Conde de las Almenas para presentar en el próximo invierno una Exposición del Arte en la tauromaquia; teniendo en cuenta, al adoptar dicha resolución, que se trata de una manifestación de arte español, pero sin que la Sociedad intervenga en nada que se relacione con este concurso.

2.º Que la Exposición que la Sociedad celebra anualmente se inaugure en los primeros días de mayo, y la formen cien retratos de mujer originales de maestros españoles anteriores a 1850.

* * *

Catálogo de la Exposición de Muebles.—Como es costumbre en esta Sociedad, al celebrarse la Exposición de Muebles se publicó un catálogo ilustrado de la misma, cuyos ejemplares se agotaron rápidamente.

Atendiendo a repetidas instancias de innu-

merables personas que constantemente han solicitado de la Junta la publicación de una segunda edición, en breve se pondrá a la venta, cuidadosamente corregida, y aumentada con el catálogo, que irá unido a las láminas, y un breve prólogo sobre la Exposición.

* * *

En el término de Porcuna, y próximo a la ermita de San Benito, se están hallando muchos objetos romanos procedentes de la antigua Obulco.

Hasta ahora han parecido siete columnas de piedra y otras piezas que parece formaban parte de un edificio monumental. El año pasado se descubrió en el mismo sitio un busto y restos de una columna.

* * *

En el Seminario de Baeza se ha descubierto un cuadro de gran tamaño, cuyo asunto es *Los Dolores de la Virgen*. Está firmado en 1727 por «Germán». Este pintor trabajó para las

iglesias y conventos de la diócesis, y en el antiguo Museo Provincial de Jaén existían de Germán Llorente los cuadros *Santo Tomás y San Francisco de Sales*.

* * *

De *El Mercantil Valenciano*, de Valencia:

«Los fragmentos arqueológicos encontrados en las excavaciones del Mercado Central, que han sido llevados al Museo por disposición del Alcalde por tener algún interés artístico e histórico, son los siguientes:

»Estela funeraria. Época romana, con inscripción latina. Piedra caliza.

»Lápida funeraria. Época romana. Piedra azulada de Villamarchante.

»Fragmento arquitectónico con resto de pilastra estriada y sección de arco en relieve. Época incierta. Piedra de Villamarchante.

»Fragmento de pila para agua bendita. Siglo XVI. Piedra caliza.

»Base de una columna. Estilo gótico valenciano, últimos años del siglo XV.»

* * *

Dice un periódico que recientemente se ha

vendido en España, para una colección de Berlín, una *Santa Familia* de Alberto Durer, obra cuya existencia se ignoraba, y en la que hay la inscripción siguiente: «Albertus Durer, Noremberg usis faciebat post Virginis partum, 1509.»

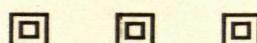
La tabla mide 99 por 31 centímetros, y está en buen estado. El nuevo poseedor abonó por ella un millón de marcos.

Dada la influencia veneciana que manifiesta, se supone que la hizo Durer al volver de Venecia.

* * *

Gacetilla suplicada.—Como signo de admiración hacia el ingenioso hidalgo de Medina Sidonia D. Mariano Pardo de Figueroa, un entusiasta thebussianista está confeccionando una *Biobibliografía thebussiana*, y suplica le envíen noticia o copia de cuantas publicaciones (indicando lugar, día, mes y año, a ser posible) hayan inserto algo del prolífico Dr. Thebussem, o que a él o a sus escritos haya hecho referencia. El autor de dicho trabajo lo agradecerá, y no lo olvidará al estamparle.

Las notas pueden remitirse a Enrique de la Riva y Ramírez, calle de San Isidro, número 6 duplicado, Madrid.



LIBROS NUEVOS

IV centenario de la muerte de Cisneros, por el Cardenal Guisasola y Menéndez, Arzobispo de Toledo, Primado de las Españas.—Imprenta Religiosa de Mauricio S. Gómez; Toledo, 1917.

El ilustre Cardenal Guisasola, tan docto en estudios literarios como lo acreditan las constantes muestras de su ingenio, en las que brilla notable erudición y acertada crítica, con motivo del cuarto centenario de la muerte del gran Cisneros, publica un bosquejo histórico de la vida de aquel extraordinario varón, cuyas vir-

tudes y entereza simbolizan la idiosincrasia de los españoles de su época, a un mismo tiempo guerreros y místicos.

En este bosquejo histórico se presentan de un modo sintético las diferentes fases de la vida de Cisneros, haciendo resaltar los rasgos característicos de su temperamento y los momentos históricos en que se reveló el insigne hombre de Estado.

El renombre del ilustre Cardenal, que perdura y perdurará siempre, y al que retrata el Primado de las Españas diciendo que era «constante en su voluntad, levantado en sus

pensamientos, rígido consigo mismo y blando para los demás, poderoso y justo en el gobierno de los pueblos, magnífico protector de las artes y padre misericordioso de los pobres», es la recompensa merecida por sus hechos, reconocidos y ensalzados por la posteridad, siempre justa.

* * *

En las Descalzas Reales.—Estudios históricos, iconográficos y artísticos, por D. Elías Tormo. Publicado por la Junta de Iconografía Nacional. Fascículo I.—Imprenta de Blass y Compañía; Madrid, 1915-1917.

El paso a la clausura del convento de las Descalzas Reales, que solamente está permitido a la familia Real y a contadas personalidades, le ha sido concedido al ilustre profesor D. Elías Tormo, que, como miembro de la Junta de Iconografía Nacional, ha hecho dos visitas al mismo, de las que da cuenta en el presente libro.

Este infatigable escritor ha prestado con ello un señalado servicio a la cultura, pues la divulgación de las obras de arte que en el convento se guardan es muy necesaria para aquejlos a quienes interesa esta clase de conocimientos.

Páginas enteras de la historia de España y de la de sus artes pueden escribirse con los *materiales* que en su recinto existen, pues las muchas personas Reales y las de elevada alcurnia que fueron a morir al mismo, donando obras de verdadero valor y de importancia histórica, hacen que este libro interese, por las aclaraciones que para ciertos puntos dudosos puede prestar.

Su autor, muy entendido en materias artísticas, pone cada cosa en su justo lugar, desechando como malas aquellas obras que lo merecen, y elogiando las que reúnen las condiciones indispensables que deben apreciarse en las buenas.

Esta labor de depuración de nuestros valores artísticos que realiza el Sr. Tormo, con una constancia, una competencia y un acierto extraordinarios, nunca será bastante elogiada.

* * *

Documentos de asunto económico correspon-

dientes al reinado de los Reyes Católicos. Fascículo I.—Publicado por la Academia Universitaria Católica y preparado por los alumnos de la Cátedra de Historia de la Economía Social en España de la misma durante los cursos de 1915-1916 y 1916-1917, bajo la dirección de D. Eduardo Ibarra.—Tipografía de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*; Madrid, 1917.

La Academia Universitaria Católica es una institución de altos estudios, que, a semejanza del Instituto Católico de París y de algunos centros similares que en otras naciones existen, se ha fundado para propagar la enseñanza en sus diversas manifestaciones y para que los católicos puedan tener un sitio adecuado en que adquirir nuevos conocimientos.

Entre las enseñanzas que son objeto de varias cátedras, hay algunas que tienen el interés de ser originales, o, por lo menos, presentadas en nuevos aspectos.

El libro a que aludimos, redactado por los alumnos de la cátedra de D. Eduardo Ibarra, y bajo su dirección, estudia los asuntos económicos del reinado de los Reyes Católicos, presentando multitud de documentos que prueban los talentos y virtudes de tan egregios Soberanos, que también supieron preocuparse de estas materias para el mejor gobierno de sus pueblos.

Aquellos Monarcas, tan estudiados como gobernantes, políticos y guerreros, lo habían sido muy poco en este otro aspecto, y por ello este libro tiene extraordinario interés y muestra el concienzudo trabajo que su redacción supone, y que revela el mérito de la obra llevada a cabo por el ilustre Catedrático de la Universidad Central D. Eduardo Ibarra.

* * *

Guía de la Grandeza.—Títulos y caballeros de España, por D. Juan Moreno de Guerra, Capitán de Infantería, Correspondiente de la Real Academia de la Historia.—Imprenta del Asilo de Huérfanos del Sagrado Corazón de Jesús; Madrid, 1917.

El Sr. Moreno de Guerra, distinguido escritor, muy competente en cuestiones de genealogía y de crítica histórica, como lo ha demostrado en innumerables artículos y en algunos

libros, da comienzo con éste a la publicación de una guía de la Grandeza y de los títulos y caballeros de España, de la cual aparecerá un tomo cada año.

El Sr. Moreno de Guerra ha comprendido la necesidad de esta publicación periódica anual, pues desde que murió el Sr. Fernández de Bethencourt, que sólo publicó varios tomos del *Anuario de la Nobleza Española*, fuera de la *Guía Oficial*, con bastantes errores en este aspecto, no existen en España anuarios de semejante índole.

A llenar esta necesidad vienen las guías del Sr. Moreno de Guerra, que, a semejanza del *Almanaque de Gotha* y de otros anuarios extranjeros, facilitarán el conocimiento de las familias tituladas y de caballeros de España.

Pero esta guía tiene la ventaja de comprender en ella la genealogía y estado personal de toda la Grandeza de España, y de títulos y nobles incorporados a las Órdenes militares y a las Maestranzas, como asimismo el Cuerpo Colegiado de la Nobleza de Madrid. Contiene además un calendario, un santoral y un estado de los días en que la Corte viste de gala, y otras noticias muy interesantes a la Nobleza.

La labor que supone esta publicación es extraordinaria, y ello da a la misma mayor mérito, que hace suponer tenga buena acogida y dé ocasión al Sr. Moreno de Guerra de demostrar en sucesivos anuarios sus dotes de eruditio y escritor.

* * *

Examen de ingenios.—Obra escrita en 1575 por Juan de Dios Huarte. Refundida y prologada por Federico Climent Ferrer.—Librería Parera; Barcelona, 1917.

La *Biblioteca de Cultura y Civismo*, que con tanta aceptación dirige el laborioso editor don M. Parera, ha publicado el tomo VII, que contiene el libro del Dr. Huarte cuyo título antecede.

La obra patriótica que con tanto tesón viene realizando el referido editor obtendrá seguramente resultados beneficiosos con la reproducción de este libro original y galano, que en su tiempo ocasionó grandes discusiones, no sin que hasta los mismos contradictores dejaran de reconocer la utilidad y conveniencia que sus enseñanzas prestaban para la educación de la voluntad.

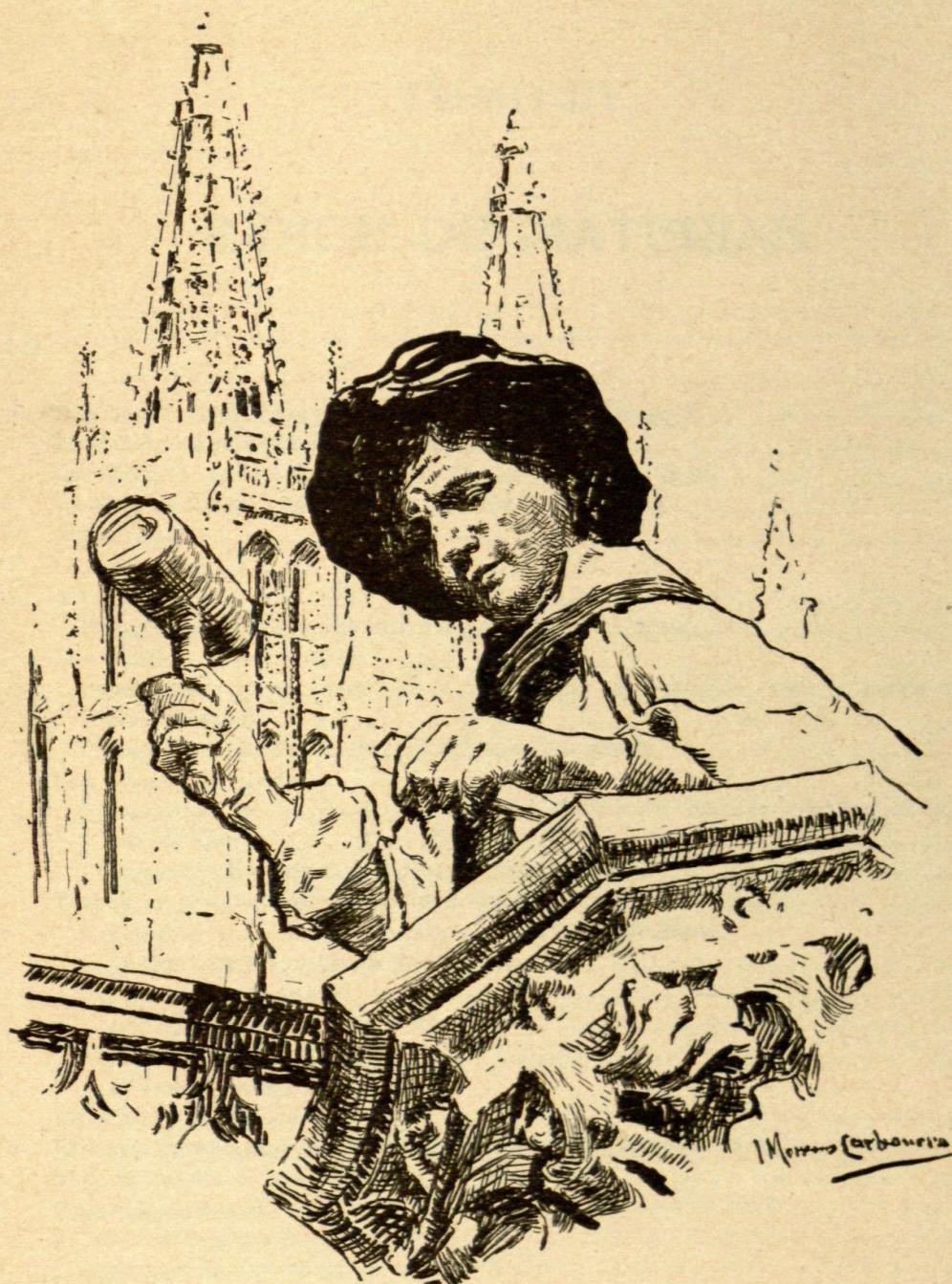
El valor del libro lo demuestra cumplidamente el que, a pesar de haber transcurrido más de tres siglos desde la fecha de la primera edición, se lee hoy con singular agrado por su estilo y por la atención que despiertan las atinadas reflexiones del autor.



ARTE ESPAÑOL

ARTE ESPAÑOL

REVISTA DE LA SOCIEDAD DE AMIGOS DEL ARTE



TOMO III

1916-1917

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats

IMPRENTA DE BERNARDO
RODRÍGUEZ. — CALLE DEL
BARQUILLO, 8. — MADRID

TOMO III

ÍNDICE DE MATERIAS

Núms.		Págs.
1	Una sepultura de guerrero ibérico de Miraveche (Burgos).....	1
	La pintura de primitivos en el Alto Aragón.....	16
	Los Talleres de Arte, fundados por D. Félix Granda y Builla.....	21
	La obra de Esteban Jordán en Valladolid.....	32
	Miscelánea.....	42
	Libros nuevos	43
2	A Cervantes	51
	Fotograbado titulado <i>Dorotea a los pies de Don Quijote</i>	52
	Los retratos de Cervantes.....	52
	Fotograbado de un cuadro de Moreno Carbonero titulado <i>Primera salida de Don Quijote</i>	148
	Fotograbado titulado <i>Aventuras del barco encantado</i>	149
	Los Duques del Quijote	149
	Fotograbado de un cuadro de Moreno Carbonero titulado <i>Aventura de los monjes benitos</i>	164
	Fotograbado titulado <i>Don Quijote armado caballero</i>	165
	Torneo en el Palatinado el año 1613 representando a Don Quijote.....	165
	Fotograbados de cuadros de Moreno Carbonero titulados:	
	<i>Aventura de los frailes de San Benito</i>	167
	<i>La batalla del vizcaíno</i>	169
	<i>El Caballero de la Triste Figura</i>	171
	<i>Sancho encuentra al rucio</i>	173
	<i>El retablo de Maese Pedro</i>	174
	Unas pinturas del <i>Quijote</i>	174
3	El Renacimiento español: Martín de Valdoma y su escuela.....	193
	El transparente de la Catedral de Toledo.....	217
	Don Vicente López en la Exposición de Amigos del Arte de 1913.....	224
	La obra de Esteban Jordán en Valladolid.....	240
	Los marfiles de San Millán de la Cogolla.....	243
	Miscelánea	245
	Libros nuevos	247
4	Exposición de la miniatura-retrato.....	249
	<i>El Decálogo</i> , de Villegas.....	260
	El palacete de la Moncloa.....	276

Núms.	Págs.
4 Hojas de mi álbum	283
El portapaz de la iglesia prioral de Ciudad Real	292
Los marfiles de San Millán de la Cogolla	296
Miscelánea	300
Libros nuevos	300
5 Agreda	305
San Lucas, iglesia mozárabe toledana	323
Los marfiles de San Millán de la Cogolla	328
El sepulcro del Comendador Alderete en San Antolín, de Tordesillas	340
Miscelánea	345
Libros nuevos	348
6 Los primitivos españoles de la colección Bosch en el Museo del Prado	353
Las torres de Altamira	368
Por la Montaña: El Valle de Hoz	374
La leyenda de San Sebastián	394
Miscelánea	396
Libros nuevos	397
7 Por la Montaña: El Valle de Hoz	401
Un cuadro firmado «Juan Núñez, 1525»	424
Las torres de Altamira	428
Las conferencias del Ateneo	432
Miscelánea	445
Libros nuevos	446
8 La Exposición de tejidos antiguos españoles	449
San Sebastián, de Toledo	469
Bronces hispano-romanos	485
Monumento a Cervantes en San Francisco de California	489
Miscelánea	491
Libros nuevos	492
9 De «re ligatoria»	497
Don Gabriel Palencia, pintor restaurador de la Real Casa	510
Documentos relativos a las Bellas Artes en Aragón. (Siglos XIV y XV.)	519
Andrés Vandaelvira	529
La Condesa viuda del Montijo y sus hijas	535
Miscelánea	541
Libros nuevos	542



TOMO III

ÍNDICE DE AUTORES

	<u>Págs.</u>
AGAPITO Y REVILLA (JUAN):	
La obra de Esteban Jordán en Valladolid.....	32 y 240
El sepulcro del Comendador Alderete en San Antolín, de Tordesillas.....	340
ALMENAS (EL CONDE DE LAS):	
Andrés Vandaelvira.....	529
ANTOLÍN (P. GUILLERMO):	
Don Gabriel Palencia, pintor restaurador de la Real Casa.....	510
ARCO (RICARDO DEL):	
La pintura de primitivos en el Alto Aragón.....	16
ARTIÑANO (PEDRO M. DE):	
La Exposición de tejidos antiguos españoles.....	449
ASÚA (M. DE):	
Los Duques del <i>Quijote</i>	149
Por la Montaña: El Valle de Hoz.....	374 y 401
BELLOSO (FR. TELESFORO):	
<i>El Decálogo</i> , de Villegas.....	260
CABELLO Y LAPIEDRA (LUIS MARÍA):	
El palacete de la Moncloa.....	276
CABRÉ (JUAN):	
Una sepultura de guerrero ibérico de Miraveche (Burgos).....	1
CASTAÑOS Y MONTIJANO (MANUEL):	
El transparente de la Catedral de Toledo.....	217
DEBENGA (ÁLVARO):	
Los marfiles de San Millán de la Cogolla.....	243, 296 y 328

	<u>Págs.</u>
ENRÍQUEZ (JOAQUÍN):	
Libros nuevos.....	247, 300, 350, 397, 446, 492 y 542
Las conferencias del Ateneo.....	432
Monumento a Cervantes en San Francisco de California.....	489
EZQUERRA DEL BAYO (JOAQUÍN):	
Exposición de la miniatura-retrato.....	249
FABO (FR. PEDRO):	
Agreda.....	305
GARNELO Y ALDA (JOSÉ):	
Los primitivos españoles de la colección Bosch en el Museo del Prado.....	353
LAURENCÍN (EL MARQUÉS DE):	
Torneo en el Palatinado el año 1613 representando a Don Quijote.....	165
El portapaz de la iglesia prioral de Ciudad Real.....	292
LEGUINA Y JUÁREZ (ENRIQUE DE):	
Libros nuevos.....	43, 247 y 348
MÉNDEZ CASAL (ANTONIO):	
Un cuadro firmado «Juan Núñez, 1525».....	424
MORALES (GUSTAVO):	
La leyenda de San Sebastián	394
NAVAS (EL CONDE DE LAS):	
De «re ligatoria»	497
PÉREZ DE GUZMÁN Y GALLO (JUAN):	
Los retratos de Cervantes.....	52
La Condesa viuda del Montijo y sus hijas	535
PÉREZ VILLAMIL (MANUEL):	
El Renacimiento español: Martín de Valdoma y su escuela.....	193
RAMÍREZ DE ARELLANO (RAFAEL):	
San Lucas, iglesia mozárabe toledana.....	323
San Sebastián, de Toledo.....	469
SENTENACH (N.):	
Bronces hispano-romanos.....	485
SERRANO Y SANZ (M.):	
Documentos relativos a las Bellas Artes en Aragón. (Siglos XIV y XV).....	519

ARTE ESPAÑOLPágs.

TETTAMANCY (FRANCISCO):

Las torres de Altamira..... 368 y 428

TORMO (ELIAS):

Don Vicente López en la Exposición de Amigos del Arte de 1913..... 224

VALLADAR (FRANCISCO DE PAULA):

Unas pinturas del *Quijote*..... 174

VEGA DE HOZ (EL BARÓN DE LA):

Los Talleres de Arte, fundados por D. Félix Granda y Builla..... 21



PLANTILLA

para la colocación de las láminas del tomo III

Núms.		Págs.
1	Plano de la distribución en España de la espada y puñal de la época del hierro..	8
2	El castillo de Pedrola	150
3	El Sagrario o Sacristía mayor de la Catedral de Sigüenza	194
	Altar de Santa Librada y sepulcro de su fundador en la Catedral de Sigüenza ..	202
	El transparente de la Catedral de Toledo	218
5	Sepulcro de Alderete en la iglesia de San Antolín, de Tordesillas.....	340
6	Legado de D. Pablo Bosch al Museo del Prado.....	354
	<i>San Sebastián. ¿Vicente López?</i>	394
7	Ilustrísimo Sr. D. Juan Bautista de Acebedo.....	402
9	La Condesa viuda del Montijo y sus hijas	536
	Eugenia de Guzmán Portocarrero y Kirpatrick, Condesa de Teba.....	538



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AMIGOS DEL ARTE

• • •
S. M. EL REY, PRESIDENTE DE HONOR

S. A. R. LA INFANTA D.^a ISABEL
PRESIDENTA DE LA JUNTA DE PATRONATO

— SOCIO HONORARIO —
EXCMO. SR. D. SANTIAGO ALBA BONIFAZ

SOCIOS PROTECTORES

Exmo. Ayuntamiento de Madrid.
Exma. Sra. Duquesa de Parcent.
Exmos. Sres. Marqués de la Torrecilla.
Marqués de Bertemati.
Conde de las Almenas.
D. Luis de Errazu.
Duque de Alba.
Marqués de Comillas.
D. Eduardo Dato e Iradier.
D. Francisco de Laiglesia y Auset.
Duque de Medinaceli.
Duque de Arcos.
Marqués de la Puebla de Parga.
Duque de Aliaga.
D. Domingo de las Bárcenas.
Duque de Arión.
D. Fernando Díaz de Mendoza.
Marqués de Amboage.
Exmas. Sras. Marquesa de Perinat.
Marquesa de Bermejillo del Rey.
Exmo. Sr. Conde del Montijo.
Exmas. Sras. Duquesa de Bailén.
Marquesa de Comillas.
Exmos. Sres. Marqués de Belvís de las Navas.
Marqués de Valverde de la Sierra.
Exmas. Sras. Duquesa de Arión.
Condesa de Valencia de Don Juan.
Exmos. Sres. Conde de Romanones.
Marqués de Ivanrey.
D. Enrique R. Larreta.
Sr. D. Lionel Harris.
Exmos. Sres. Marqués de Genal.
Duque de Tovar.

SOCIOS SUBSCRIPTORES

Exma. Sra. Marquesa de Argüeso.
Exmos. Sres. Conde de la Cimera.
Conde de Casal.
D. Félix Boix y Merino.
Barón de la Vega de Hoz.
D. Luis de Ezpeleta.
Sres. D. Juan Lafora y Calatayud.
D. Luis Sainz de los Terreros.
D. Domingo de Orueta.
D. Fernando Guerrero Strachan.
D. Mariano Morales.
D. Domingo Mendizábal.
D. Pablo de Churruca.
R. Rodríguez, Hermanos.
D. José Bertrán y Musitu.
D. Juan Ferrer Giell.
D. Pedro M. de Artiñano.
D. Francisco Sáenz Santamaría.
D. José Arnaldo Weissberger.

Sres. D. Eusebio Güell.
D. Álvaro Retaña.
D. Saturnino Calleja.
Sra. D.^a Josefa Huguet.
Exmos. Sres. Conde de Cerragería.
Conde Viudo de Albiz.
D. Emilio M.^a de Torres y González Arnao.
D. Manuel Zarco del Valle.
Marqués del Cayo del Rey.
Exma. Sra. Duquesa de Santo Mauro.
Exmo. Sr. Marqués de Bellamar.
Sres. Herraiz y Compañía.
D. Rafael García y Palencia.
D. José Luis de Torres y Beleña.
D. Generoso González y García.
Exmas. Sras. Marquesa Viuda de Hoyos.
Condesa Viuda de Castilleja de Guzmán.
Exmo. Sr. Marqués de Alhucemas.
Exmas. Sras. Marquesa de Valdeolmos.
Marquesa Viuda de la Rambla.
Exmo. Sr. Conde de Vilches.
Sr. D. Kuno Kocherthaler.
Exmo. Sr. Duque de T'Serclaes.
Sr. D. José Sainz Hernando.
Exmo. Sr. Conde de San Félix.
Exma. Sra. Condesa de Torre-Arias.
Exmo. Sr. Duque de Sotomayor.
Sres. D. Manuel Díz Bercedóniz.
D. Luis de Bea.
Exmo. Sr. Marqués del Muni.
Sres. Condes de San Esteban de Cañongo.
D. Luis María Cabello y Lapiedra.
Exmo. Sr. Conde de los Villares.
Exmas. Sras. D.^a María Gayangos de Serrano.
Marquesa del Rafal.
D.^a Rosa Chávarri de Vázquez.
Exmos. Sres. Conde de Torata.
Conde de Pozo Ancho del Rey.
Sr. D. Luis Soriano.
Exmos. Sres. Duque de Vistahermosa.
D. Enrique María Repullés y Vargas.
D. Ángel Avilés y Merino.
Sra. D.^a María Mostazo, viuda de Lara.
Exmos. Sres. Conde de San Luis.
D. Gustavo Morales.
Ilmo. Sr. D. Antonio Méndez Casal.
Sr. D. Bernardo Rodríguez.
Exmos. Sres. Marqués de Amposta.
Conde de Zubiria.
Conde de la Mortera.
Marqués de Mascarell.
D. Francisco Belda.
Marqués de Alella.
Conde de Churruca.
Marqués de la Almunia.
Conde de Atarés.
Conde de Villagonzalo.

Excmos. Sres. Conde de Urquijo.
 D. Carlos Prast.
 Conde de Erices.
 Marqués de Muñiz.
 Marqués de la Rambla.
 Marqués de Figueroa.
 D. Arturo Amblard.
 D. Antonio Cánovas del Castillo.
 Duque de Luna.
 D. Isidoro de Urzaiz y Salazar.
 D. Juan de la Cierva y Peñafiel.
 Sr. D. Luis García Guijarro.
 Excm. Sra. Marquesa de Villehermose.
 Excmos. Sres. Marqués de Villaurrutia.
 Marqués de San Juan de Piedras Albas.
 Marqués de Someruelos.
 Excm. Sra. Marquesa de Silvela.
 Excmo. Sr. Marqués de Valdeiglesias.
 Sres. D. Herberto Weissburger.
 D. José M. Valdenebro.
 D. José Sert.
 D. E. Pérez de la Riva.
 D. Fernando Loring.
 D. José M. Florit.
 D. Manuel Benedito.
 Excm. Sra. D.^a Elena Sarrasín, viuda de Arcos.
 Excmo. Sr. D. José Sánchez-Guerra Martínez.
 Sra. Condesa de Cartayna.
 Excmo. Sr. Marqués de Torralba.
 Sr. D. Félix Rodríguez Rojas.
 Excm. Sra. Marquesa Viuda de Casa-Torre.
 Sres. D. Carlos Corbí y Orellana.
 D. Salvador Álvarez Net.
 D. Enrique Nagel Disdier.
 Excm. Sra. Marquesa Viuda de Viesca.
 Ilmo. Sr. D. José Garnelo y Alda.
 Excmos. Sres. D. Juan Bruguera y Bruguera.
 D. Raimundo Fernández Villaverde.
 Marqués de la Scala.
 D. José Moreno Carbonero.
 Marqués de Jura-Real.
 D. Mariano Benlliure.
 D. Jorge Silvela.
 Cónde de Cedillo.
 Marqués de Olivares.
 Sres. D. Joaquín Ezquerro del Bayo.
 D. José Antonio Gomis.
 Matéu, Hermanos.
 Biblioteca del Real Palacio.
 Excmas. Sras. Marquesa de Pidal.
 D.^a Antonia Santos Suárez.
 D.^a Catalina Pérez de la Riva.
 D.^a Dolores Iturbe de Béistegui.
 Condesa del Rincón.
 Excmo. Sr. D. Joaquín Herrero.
 Excm. Sra. D.^a Isabel Palau, viuda de Marfá.
 Sres. Sardá y Mariani.
 Excm. Sra. Duquesa de Pinohermoso.

Sres. D. Simón Castel Sáenz.
 D. Luis Martínez y Vargas Machuca.
 D. Juan Pérez Gil.
 Ilmo. Sr. D. Pelayo Quintero.
 Sres. D. José María Navas.
 D. Luciano Villárs.
 D. Pedro Vindel.
 D. Joaquín Cabrejo.
 Excmo. Sr. D. Francisco Travesedo y Fernández Casariego.
 Excm. Sra. Duquesa de Medinaceli.
 Sres. D. Antonio Prast.
 D. Alberto Salcedo.
 Excmos. Sres. D. Miguel Blay.
 Duque de Parcent.
 Excm. Sra. Marquesa de Villavieja.
 Excmos. Sres. Conde de Clavijo.
 Marqués de Laurencín.
 D. Mauricio López-Roberts.
 Sres. D. Miguel de Asúa.
 D. Gabriel Molina.
 Marqués de Cabiedes.
 Marqués de Birón.
 Dr. Bandelac de Pariente.
 D. Ramón Flórez.
 D. Juan C. Cebrián.
 D. Miguel de Mérida.
 D. Dionisio Fernández Sampelayo.
 Conde del Real Arecio.
 Marqués de San Francisco.
 Excmo. Sr. D. Gonzalo Bilbao.
 Sres. D. Manuel Bolín.
 D. Domingo Guerrero.
 D. Isidoro F. de Mora.
 Biblioteca del Senado.
 D. José Luque y Leal.
 Excmo. Sr. D. Juan Cisneros.
 Sres. D. Luis Lladó.
 D. Luis Hurtado de Amézaga.
 D. Antonio Pablo de Béjar.
 Sra. D.^a María Calbé de Béjar.
 Sres. D. Vicente Castañeda y Alcover.
 D. Fernando María de Ibarra.
 Ilmo. Sr. D. Manuel de Cossío y Gómez Acebo.
 Sres. D. Pablo Rafael Ramos.
 D. Pedro Vindel Angulo.
 D. Pedro del Castillo Olivares.
 D. Francisco Cadenas.
 D. Francisco Martínez y Martínez.
 Excmo. Sr. Conde de Peña-Ramiro.
 Sr. D. Enrique des Allimes.
 Excmos. Sres. Marqués de Lambertze Gerbeviller.
 Marqués de Monteflorido.
 Conde de Sert.
 Sra. D.^a Paulina Ramos Power.
 Sr. D. Melchor García Moreno.
 Excmos. Sres. Obispo de Madrid.
 Barón de Güell.

ARTE ESPAÑOL

REVISTA DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AMIGOS DEL ARTE

SE PUBLICA TRIMESTRALMENTE

Precios...	España.....	10 pesetas año.
	Extranjero....	15 ídem id.

Se admiten suscripciones en la Administración, establecida en el local de la Sociedad, paseo de Recoletos, 20, bajo.